叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 林中罗洛(rollo In The Woods) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

林中罗洛(Rollo in the Woods)
第1/1页

['rɑːloʊ] [ɒn] [ðə; ði] [triː] [brɪdʒ] .
ROLLO ON THE TREE BRIDGE .
罗洛 在 这 树 桥 .

树桥上的罗洛。

[peɪdʒ] - .
Page 14 .
页 - .

第14页。

['dʒeɪkəb] ['æbət] .
JACOB ABBOTT .
雅各布 雅培 .

雅各布·阿博特。

['rɑːloʊ] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .
ROLLO IN THE WOODS .
罗洛 在 这 树林 .

罗洛在树林里。

['bɒstən] :
Boston :
波士顿 :

波士顿：

['fɪlɪps] , ['sæmpsən] & ['kʌmpəni] ,
PHILLIPS , SAMPSON & COMPANY ,
菲利普斯 , 参孙 & 公司 ,

菲利普斯、桑普森公司

['pʌblɪʃəz] .
PUBLISHERS .
出版商 .

出版商。

['entəd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ækt] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] , [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] - , [baɪ]
Entered according to Act of Congress , In the year 1857 , by
进入 根据 到 行为 的 国会 , 在 这 年 - , 经过

根据国会法案，于1857年登记在册。

['fɪlɪps] , ['sæmpsən] & [ˌsiː 'əʊ] . ,
PHILLIPS , SAMPSON & CO . ,
菲利普斯 , 参孙 & 一氧化碳 . ,

菲利普斯、桑普森公司

[ɪn] [ðə; ði] [klɜːrks] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [kɔːt] [ɒv; əv] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] .
In the Clerk's Office of the District Court of Massachusetts .
在 这 职员的 办公室 的 这 区 法庭 的 马萨诸塞州 .

在马萨诸塞州地方法院书记官办公室。

['kɒntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

[brɪdʒ] ['bɪldɪŋ]
BRIDGE BUILDING
桥 建筑

桥梁建设

[ə; eɪ] ['vɪzɪtə(r)] .
A VISITOR .
一个 游客 .

访客。

['dɪfɪkəlti] .
DIFFICULTY .
困难 .

困难。

[hɑːts] [rɒŋ] .
HEARTS WRONG .
心 错误的 .

心错了。

[hɑːts] [raɪt] [ə'gen] . ['sɛvən]
HEARTS RIGHT AGAIN . 7
心 正确的 再次 . 7

心再次正确.7

['rɑːloʊ] [æt; ət] [pleɪ]
ROLLO AT PLAY
罗洛 在 玩

罗洛玩耍

[ɪn]
IN
在

在

[ðə; ði] [wʊdz] .
THE WOODS .
这 树林 .

树林。

[ðə; ði] ['setɪŋ] [aʊt] .
THE SETTING OUT .
这 环境 出去 .

开场白。

[wʌn] ['plez(ə)nt] ['mɔːnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] , [wen] ['rɑːloʊ][wɒz; wəz][ə'baʊt][faɪv] [j'iəz] [əʊld] ,
One pleasant morning in the autumn , when Rollo was about five years old ,
一 令人愉快的 早晨 在 这 秋天 , 什么时候 罗洛 曾是 关于 五 年 老的 ,

在一个秋高气爽的早晨，罗洛大约五岁的时候，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['plætfɔːm] , [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [haʊs] , ['pleɪɪŋ] .
he was sitting on the platform , behind his father's house , playing .
他 曾是 坐着 在 这 平台 , 在后面 他的 父亲的 房子 , 玩耍 .

他当时坐在他父亲家后面的平台上玩耍。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['hæmə(r)] [ænd; ənd] [neɪlz] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [smɔːl] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [bɔːd] .
He had a hammer and nails , and some small pieces of board .
他 有 一个 锤 和 指甲 , 和 一些 小的 件 的 木板 .

他有一把锤子、一些钉子和一些小木板。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][bɒks] .
He was trying to make a box .
他 曾是 尝试 到 制作 一个 盒子 .

他当时正在尝试做一个盒子。

[hiː; hi] ['hæməd] [ænd; ənd] ['hæməd] , [ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [drɒpt] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [daʊn]
He hammered and hammered , and presently he dropped his work down
他 锤击 和 锤击 , 和 目前 他 掉落 他的 工作 向下
[ænd; ənd] [sed] , ['fretfəli] ,
and said , fretfully ,
和 说 , 忧心忡忡地 ,

他不停地敲打着，过了一会儿，他放下手中的东西，烦躁地说：

" [əʊ][dɪə(r)][ˌem 'iː] ! "
" O dear me ! "
" 哦 亲爱的 我 ! "

“哦，我的天哪！”

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] , ['rɑːloʊ] ? " [sed] ['dʒəʊnəs] ,
" What is the matter , Rollo ? " said Jonas ,
" 什么 是 这 事情 , 罗洛 ? " 说 乔纳斯 ,

“罗洛，怎么了？”乔纳斯问道。

— [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] ['dʒəʊnəs][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][baɪ][dʒʌst] [ðen] , [wɪð] [ə; eɪ]
— for it happened that Jonas was going by just then , with a
— 为了 它 发生 那 乔纳斯 曾是 去 经过 只是 然后 , 和 一个
['wiːlbærəʊ] .
wheelbarrow .
独轮车 .

—因为恰巧乔纳斯那时正推着独轮车路过。

" [ai] [wɪʃ] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [bɔːdz] [wʊd] [nɒt] [splɪt] [səʊ] .
" I wish these little boards would not split so .
" 我 希望 这些 小的 板 会 不是 分裂 所以 .

“我希望这些小木板不会裂开。”

[ai] ['kænɒt] [meɪk] [maɪ][bɒks] . " [eit]
I cannot make my box . " 8
我 不能 制作 我的 盒子 . " 8

我无法制作我的盒子。“8

" [juː; jʊ] [draɪv] [ðə; ði] [neɪlz] [rɒŋ] ; [juː; jʊ] [pʊt] [ðə; ði] [wedʒ] [saɪdz] [wɪð] [ðə; ði] [greɪn] . "
" You drive the nails wrong ; you put the wedge sides with the grain . "
" 你 驾驶 这 指甲 错误的 ; 你 放 这 楔 侧面 和 这 粮食 . "

“你钉钉子钉反了；你把楔子的侧面和木纹方向对着了。”

" [ðə; ði] [wedʒ] [saɪdz] ! " [sed] ['rɑːloʊ] ; " [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wedʒ] [saɪdz] , — [ænd; ənd][ðə; ði]
" The wedge sides ! " said Rollo ; " what are the wedge sides , — and the
" 这 楔 侧面 ! " 说 罗洛 ; " 什么 是 这 楔 侧面 , — 和 这
[greɪn] ?
grain ?
粮食 ?

“楔形侧面！”罗洛说；“楔形侧面是什么？——还有纹理是什么？”

[ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [juː; jʊ] [miːn] .
I do not know what you mean .
我 做 不是 知道 什么 你 意思是 .

我不明白你的意思。

" [bʌt; bət]['dʒəʊnəs][went][ɒn] , ['trʌndl] [hɪz; ɪz] ['wiːlbærəʊ] ;
" But Jonas went on , trundling his wheelbarrow ;
" 但 乔纳斯 去 在 , 缓慢行驶 他的 独轮车 ;

“但乔纳斯继续推着他的独轮车前行；

[ðəʊ] [hiː; hi] [lʊkt] [raʊnd] [ænd; ənd][təʊld]['rɑːləʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [stɒp][tuː; tə][ɪk'spleɪn]
though he looked round and told Rollo that he could not stop to explain
尽管 他 看起来 圆形的 和 讲述 罗洛 那 他 可以 不是 停止 到 解释
[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] [ðen] .
it to him then .
它 到 他 然后 .

他环顾四周，告诉罗洛他现在没法停下来向他解释。

['rɑːləʊ][wɒz; wəz] [dɪs'kʌrɪdʒd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][bɒks] .
Rollo was discouraged about his box .
罗洛 曾是 灰心 关于 他的 盒子 .

罗洛对他的箱子感到沮丧。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [lʊk] [ænd; ənd] [siː] [wɒt] ['dʒəʊnəs][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] .
He thought he would look and see what Jonas was going to do .
他 想法 他 会 看 和 看 什么 乔纳斯 曾是 去 到 做 .

他想看看乔纳斯要做什么。

['dʒəʊnəs]['trʌnd(ə)ld][ðə; ði] ['wiːlbærəʊ] [ə'lɒŋ] , [ʌn'tɪl][hiː; hi] [keɪm] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði][bɑːn] - [dɔː(r)] ,
Jonas trundled the wheelbarrow along , until he came opposite the barn - door ,
乔纳斯 隆隆地 这 独轮车 沿着 , 直到 他 来了 对面的 这 谷仓 - 门 ,
[ænd; ənd][ðeə(r)][hiː; hi][pʊt][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
and there he put it down .
和 那里 他 放 它 向下 .

乔纳斯推着独轮车一路走来，直到来到谷仓门对面，然后把独轮车放在那里。

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [bɑːn] , [ænd; ənd]['prez(ə)ntli] [keɪm] [aʊt] [wɪð] [æn; ən][æks] .
He went into the barn , and presently came out with an axe .
他 去 进入 这 谷仓 , 和 目前 来了 出去 和 一个 斧头 .

他走进谷仓，不一会儿拿着一把斧头出来了。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] ['wiːlbærəʊ] [ɒf] , [ænd; ənd] [pleɪst] [ðem; ðəm][ʌp] [ə'genst]
Then he took the sides of the wheelbarrow off , and placed them up against
然后 他 采取 这 侧面 的 这 独轮车 离开 , 和 放置 他们 向上 反对
[ðə; ði] [bɑːn] .
the barn .
这 谷仓 .

然后他把独轮车的两侧卸下来，靠在谷仓上。

[ðen] [hiː; hi][leɪd][ðə; ði][æks] [daʊn] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['wiːlbærəʊ] , [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [bɑːn]
Then he laid the axe down across the wheelbarrow , and went into the barn
然后 他 铺设 这 斧头 向下 穿过 这 独轮车 , 和 去 进入 这 谷仓
[ə'gen] .
again .
再次 .

然后他把斧头放在独轮车上，又走进了谷仓。

['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [brɔːt] [aʊt] [æn; ən]['aɪən]['krəʊbɑː(r)] , [ænd; ənd][leɪd] [ðæt] [daʊn] ['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði]
Pretty soon he brought out an iron crowbar , and laid that down also in the
漂亮的 很快 他 带来 出去 一个 铁 撬棍 , 和 铺设 那 向下 还 在 这
['wiːlbærəʊ] ,
wheelbarrow ,
独轮车 ,

很快，他拿出一根铁撬棍，也放在了独轮车里。

[wɪð] [ðə; ði][æks] .
with the axe .
和 这 斧头 .

用斧头。

[ðen] ['rɑːloʊ] [kɔːld] [aʊt] ,
Then Rollo called out ,
然后 罗洛 称为 出去 ,

然后罗洛喊道:

" ['dʒəʊnəs] , ['dʒəʊnəs] , [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['ɡəʊɪŋ] ? "
" Jonas , Jonas , where are you going ? "
" 乔纳斯 , 乔纳斯 , 在哪里 是 你 去 ? "

"乔纳斯,乔纳斯,你要去哪里?"

" [ai][ˌeɪ 'em]['ɡəʊɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [brʊk] . "
" I am going down into the woods beyond the brook . "
" 我 是 去 向下 进入 这 树林 超过 这 溪 . "

"我要去小溪那边的树林里。"

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['ɡəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] ? " [naɪn]
" What are you going to do ? " 9
" 什么 是 你 去 到 做 ? " 9

"你打算怎么办?"9

" [ai][ˌeɪ 'em]['ɡəʊɪŋ][tuː; tə][klɪə(r)][ʌp][sʌm; səm] [ɡraʊnd] . "
" I am going to clear up some ground . "
" 我 是 去 到 清除 向上 一些 地面 . "

"我要清理一下场地。"

" [meɪ] [ai][ɡəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] ? "
" May I go with you ? "
" 可能 我 去 和 你 ? "

我可以和你们一起去吗?

" [ai][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] — [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [seɪ] .
" I should like it — but that is not for me to say .
" 我 应该 喜欢 它 — 但 那 是 不是 为了 我 到 说 .

"我应该会喜欢它——但这不由我来说。"

" ['rɑːloʊ] [njuː] [baɪ] [ðɪs] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][ɑːsk][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] .
" Rollo knew by this that he must ask his mother .
" 罗洛 知道 经过 这 那 他 必须 问 他的 母亲 .

罗洛由此知道他必须去问他的母亲。

[hiː; hi] [went] [ɪn][ænd; ənd] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] , [ɪn] [rɪ'tɜːn] ,
He went in and asked her , and she , in return ,
他 去 在 和 问 她 , 和 她 , 在 返回 ,

他进去问她,而她回答说:

[ɑːskt] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [riːd] [hɪz; ɪz]['les(ə)n] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] .
asked him if he had read his lesson that morning .
问 他 如果 他 有 读 他的 课 那 早晨 .

问他早上有没有读课文。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] ; [hiː; hi][hæd; həd] [fə'ɡɒtn] [ˌaɪ 'tiː] .
He said he had not ; he had forgotten it .
他 说 他 有 不是 ; 他 有 被遗忘的 它 .

他说他没有,他忘了。

" [ðen] , " [sed] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] , " [juː; jʊ][mʌst; məst][fɜːst][ɡəʊ][ænd; ənd] [riːd] [ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv]
" Then , " said his mother , " you must first go and read a quarter of
" 然后 , " 说 他的 母亲 , " 你 必须 第一的 去 和 读 一个 四分之一 的
[æn; ən]['aʊə(r)] .
an hour .
一个 小时 .

"那么,"他母亲说,"你必须先去读十五分钟书。"

" ['rɑːloʊ][wɒz; wəz] ['sædli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dɪs'pliːzd] .
" Rollo was sadly disappointed , and also a little displeased .
" 罗洛 曾是 令人遗憾的是 失望的 , 和 还 一个 小的 不高兴 .

罗洛感到很失望，也有些不高兴。

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə'weɪ] , [hʌŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ] .
He turned away , hung down his head , and began to cry .
他 转向 离开 , 悬挂 向下 他的 头 , 和 开始 到 哭 .

他转过身，低下头，开始哭泣。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [streɪndʒ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] ,
It is not strange that he was disappointed ,
它 是 不是 奇怪的 那 他 曾是 失望的 ,

他感到失望并不奇怪。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [rɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [fiːl] [dɪs'pliːzd] , [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [kraɪ] .
but it was very wrong for him to feel displeased , and begin to cry .
但 它 曾是 非常 错误的 为了 他 到 感觉 不高兴 , 和 开始 到 哭 .

但他感到不高兴并开始哭泣是非常错误的。

" [kʌm] [hɪə(r)] , [maɪ] [sʌn] , " [sed] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] .
" Come here , my son , " said his mother .
" 来 这里 , 我的 儿子 , " 说 他的 母亲 .

"过来，我的儿子，"他的母亲说。

['rɑːloʊ] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][hɪm]['kaɪndli] ,
Rollo came to his mother , and she said to him kindly ,
罗洛 来了 到 他的 母亲 , 和 她 说 到 他 亲切地 ,

罗洛来到他母亲身边，她慈祥地对他说：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [rɒŋ] [naʊ] [twaɪs] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ; [juː; jʊ][hæv; həv] [nɪ'glektɪd] [jɔː(r); jə(r)]['djuːti] [ɒv; əv] ['riːdɪŋ] ,
" You have done wrong now twice this morning ; you have neglected your duty of reading ,
" 你 有 完毕 错误的 现在 两次 这 早晨 ; 你 有 被忽视的 你的 责任 的 阅读 ,

"今天早上你已经两次做错了事：你没有尽到阅读的责任，

[ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [aʊt] [ɒv; əv]['hjuːmə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][rɪ'kwaɪə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
and now you are out of humor with me because I require you to attend to it .
和 现在 你 是 出去 的 幽默 和 我 因为 我 要求 你 到 出席 到 它 .

现在你因为我要求你处理这件事而对我失去了耐心。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ]['djuːti][nɒt][tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['fiːlɪŋz] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [naʊ] ,
Now it is my duty not to yield to such feelings as you have now ,
现在 它 是 我的 责任 不是 到 屈服 到 这样的 情怀 作为 你 有 现在 ,

现在，我的职责是不能屈服于你现在这种情绪。

[bʌt; bət][tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] .
but to punish them .
但 到 惩治 他们 .

但是为了惩罚他们。

[səʊ][ai][mʌst; məst] [seɪ] [ðæt] , [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][æn; ən]['aʊə(r)] , [juː; jʊ][mʌst; məst]
So I must say that , instead of a quarter of an hour , you must
所以 我 必须 说 那 , 反而 的 一个 四分之一 的 一个 小时 , 你 必须
wait10
wait10
wait10

所以我必须说，不是十五分钟，而是要等10分钟。

[hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)] , [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ][gəʊ] [aʊt] [wɪð] ['dʒəʊnəs] .
half an hour , before you go out with Jonas .
一半 一个 小时 , 前 你 去 出去 和 乔纳斯 .

和乔纳斯出去之前半小时。

" ['rɑːloʊ] [stʊd] ['saɪlənt][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , — [hiː; hi] [pə'siːvd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [rɒŋ] ,
" Rollo stood silent a minute , — he perceived that he had done wrong ,
" 罗洛 站立 沉默的 一个 分钟 , — 他 感知 那 他 有 完毕 错误的 ,
[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['sɒri] .
and was sorry .
和 曾是 对不起 .

罗洛沉默了一会儿，——他意识到自己做错了事，感到很抱歉。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd]['dʒəʊnəs][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,
He did not know how he could find Jonas in the woods ,
他 做过 不是 知道 如何 他 可以 寻找 乔纳斯 在 这 树林 ,

他不知道该如何在树林里找到乔纳斯。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɒt] [seɪ] ['eni] [θɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] [ðen] .
but he did not say any thing about that then .
但 他 做过 不是 说 任何 事物 关于 那 然后 .

但他当时对此只字未提。

[hiː; hi]['əʊnli] [ɑːskt] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [wɒt] [hiː; hi][mʌst; məst][duː; də][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][hɑːf]['aʊə(r)] .
He only asked his mother what he must do for the half hour .
他 仅有的 问 他的 母亲 什么 他 必须 做 为了 这 一半 小时 .

他只问了他母亲这半个小时他该做什么。

[ʃiː; ʃi] [sed] [hiː; hi][mʌst; məst] [riːd] [ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][æn; ən]['aʊə(r)] ,
She said he must read a quarter of an hour ,
她 说 他 必须 读 一个 四分之一 的 一个 小时 ,

她说他必须读书一刻钟。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [mait] [duː; də][æz; əz][hiː; hi] [pliːzd] .
and the rest of the time he might do as he pleased .
和 这 休息 的 这 时间 他 可能 做 作为 他 高兴 .

其余时间他可以随心所欲。

[səʊ]['rɑːloʊ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [bʊk] , [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði] ['plætfɔːm] ,
So Rollo took his book , and went out and sat down upon the platform ,
所以 罗洛 采取 他的 书 , 和 去 出去 和 卫星 向下 之上 这 平台 ,

于是罗洛拿着书，走到外面，坐在了平台上。

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [riːd] [ə'laʊd] .
and began to read aloud .
和 开始 到 读 大声 .

然后开始大声朗读。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [wʌn][peɪdʒ] , [wɪtʃ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [tʊk] [ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][æn; ən]
When he had finished one page , which usually took a quarter of an
什么时候 他 有 完成的 一 页 , 哪个 通常 采取 一个 四分之一 的 一个
['aʊə(r)] ,
hour ,
小时 ,

他通常花十五分钟写完一页后，

[hiː; hi] [went] [ɪn][tuː; tə][ɑːsk][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [wɒt] [taɪm][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .
he went in to ask his mother what time it was .
他 去 在 到 问 他的 母亲 什么 时间 它 曾是 .

他进去问他妈妈现在几点了。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [klɒk] , [ænd; ənd][təʊld][hɪm][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['riːdɪŋ] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['mɪnɪts] .
She looked at the clock , and told him he had been reading seventeen minutes .
她 看起来 在 这 钟 , 和 讲述 他 他 有 到过 阅读 十七 分钟 .

她看了看钟，告诉他他已经读了十七分钟了。

" [ɪz] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['mɪnɪts] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][æn; ən]['aʊə(r)] , [ɔː(r)][nɒt][səʊ] [mʌtʃ] ? " [ɑːskt] ['rɑːloʊ] .
" Is seventeen minutes more than a quarter of an hour , or not so much ? " asked Rollo .
" 是 十七 分钟 更多的 比 一个 四分之一 的 一个 小时 , 或者 不是 所以 很多 ? " 问 罗洛 .

“十七分钟比一刻钟长吗？还是没那么长？”罗洛问道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)] ; — [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] [ɪz][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][æn; ən]['aʊə(r)] .
" It is more ; — fifteen minutes is a quarter of an hour .
" 它 是 更多的 ; — 十五 分钟 是 一个 四分之一 的 一个 小时 .

“不止如此；——十五分钟是一刻钟。”

[naʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [duː; də] [wɒt] [juː; jʊ] [pliːz] [tɪl] [ðə; ði]['ʌðə(r)]['kwɔːtə(r)][hæz; həz] [ɪ'læpst] .
Now you may do what you please till the other quarter has elapsed .
现在 你 可能 做 什么 你 请 直到 这 其他 四分之一 有 过去 .

现在你可以做任何你想做的事情，直到下一个季度结束。

" ['rɑːloʊ] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ][ænd; ənd] [riːd] [mɔː(r)] .
" Rollo thought he would go and read more .
" 罗洛 想法 他 会 去 和 读 更多的 .

罗洛心想他可以多读些书了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [hiː; hi][wɒz; wəz]['taɪəd] ; [bʌt; bət] he11
It is true he was tired ; but he11
它 是 真的 他 曾是 疲劳的 ; 但 he11

他的确很累；但他11

[wɒz; wəz] ['sɒri] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [rɒŋ] ,
was sorry he had done wrong ,
曾是 对不起 他 有 完毕 错误的 ,

他为自己做错事感到后悔

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [riːd] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hiː; hi][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] ,
and he thought that if he read more than he was obliged to ,
和 他 想法 那 如果 他 读 更多的 比 他 曾是 有义务 到 ,

他认为，如果他读的书超过了他必须读的书，

[hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [wʊd] [siː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['penɪtənt] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [,ækwi'es] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pʌnɪʃmənt] .
his mother would see that he was penitent , and that he acquiesced in his punishment .
他的 母亲 会 看 那 他 曾是 忏悔者 , 和 那 他 默许 在 他的 惩罚 .

他的母亲会看到他真心悔改，并且接受惩罚。

[səʊ][hiː; hi] [went] [ɒn] ['riːdɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði][hɑːf]['aʊə(r)] [pɑːst] [ə'weɪ] ['veri] ['kwɪkli] .

So he went on reading , and the rest of the half hour passed away very quickly .

所以 他 去 在 阅读 , 和 这 休息 的 这 一半 小时 通过了 离开 非常 迅速地 .

于是他继续看书，剩下的半小时很快就过去了。

[ɪn][fækt] , [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [keɪm] [aʊt] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][gɒt][ʌp][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['riːdɪŋ] ,

In fact , his mother came out before he got up from his reading ,

在 事实 , 他的 母亲 来了 出去 前 他 得到 向上 从 他的 阅读 ,

事实上，他母亲在他起身停止阅读之前就出来了。

[tuː; tə] [tel] [hɪm][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][taɪm][fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][gəʊ] .

to tell him it was time for him to go .

到 告诉 他 它 曾是 时间 为了 他 到 去 .

告诉他，他该走了。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['veri] [glæd][hiː; hi][hæd; həd] [səb'mɪtɪd] ['plezntli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['pʌnɪʃmənt] ,

She said she was very glad he had submitted pleasantly to his punishment ,

她 说 她 曾是 非常 高兴的 他 有 提交 愉快 到 他的 惩罚 ,

她说她很高兴他能欣然接受惩罚。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm] ['sʌmθɪŋ] [ræpt] [ʌp][ɪn][ə; eɪ]['peɪpə(r)] .

and she gave him something wrapped up in a paper .

和 她 给予 他 某物 包装 向上 在 一个 纸 .

她递给他一个用纸包着的东西。

" [kiːp] [ðɪs] [tɪl] [juː; jʊ][get][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['taɪəd][ɒv; əv] [pleɪ] , [daʊn] [ðeə(r)] ,

" Keep this till you get a little tired of play , down there ,

" 保持 这 直到 你 得到 一个 小的 疲劳的 的 玩 , 向下 那里 ,

“留着它，直到你玩腻了为止，在下面。”

[ænd; ənd] [ðen] [sɪt] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ][lɒg][ænd; ənd]['əʊpən][ˌaɪ 'tiː] .

and then sit down on a log and open it .

和 然后 坐 向下 在 一个 日志 和 打开 它 .

然后坐在圆木上打开它。

" ['rɑːloʊ] [w'ʌndəd] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .

" Rollo wondered what it was .

" 罗洛 想知道 什么 它 曾是 .

罗洛想知道那是什么。

[hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː]['glædli] , [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][gəʊ] .

He took it gladly , and began to go .

他 采取 它 乐意 , 和 开始 到 去 .

他欣然接过，然后动身离开。

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [hiː; hi] [tɜːnd] [raʊnd] [ænd; ənd] [sed] ,

But in a minute he turned round and said ,

但 在 一个 分钟 他 转向 圆形的 和 说 ,

但过了一会儿，他转过身来说：

" [bʌt; bət] [haʊ] [ʃæl; ʃəl][ai][faɪnd]['dʒəʊnəs] ? "

" But how shall I find Jonas ? "

" 但 如何 将 我 寻找 乔纳斯 ? "

“可是我该如何找到乔纳斯呢？”

" [wɒt] [ɪz][hiː; hi] ['duːɪŋ] ? " [sed] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] .

" What is he doing ? " said his mother .

" 什么 是 他 正在做 ? " 说 他的 母亲 .

“他在做什么？”他母亲问道。

" [hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz]['ɡəʊɪŋ][tuː; tə][klɪə(r)][ʌp][sʌm; səm][lænd] . "
" He said he was going to clear up some land . "
" 他 说 他 曾是 去 到 清除 向上 一些 土地 . "

他说他要去清理一些土地。

" [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [hɪə(r)][hɪz; ɪz][æks] .
" Then you will hear his axe .
" 然后 你 将要 听到 他的 斧头 .

"然后你就会听到他的斧头声。"

[ɡəʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n] , [ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][hɪə(r)][hɪm]
Go down to the edge of the woods and listen , and when you hear him
去 向下 到 这 边缘 的 这 树林 和 听 , 和 什么时候 你 听到 他
, [kɔːl] [hɪm] .
, call him .
, 称呼 他 .

走到树林边缘，仔细听，听到他的声音后，就呼唤他。

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt][ɡəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [ən'les] [juː; jʊ][hɪə(r)][hɪm] . " -
But you must not go into the woods unless you hear him . " 12
但 你 必须 不是 去 进入 这 树林 除非 你 听到 他 . " -

但除非你听到他的声音，否则你不可进入树林。"12

[brɪdʒ] ['bɪldɪŋ]
BRIDGE BUILDING
桥 建筑

桥梁建设

['rɑːloʊ] [went] [ɒn] , [daʊn] [ðə; ði] [ɡriːn] [leɪn] , [tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [tɜːn] - [staɪl] ,
Rollo went on , down the green lane , till he came to the turn - stile ,
罗洛 去 在 , 向下 这 绿色的 车道 , 直到 他 来了 到 这 转动 - 风格 ,

罗洛继续沿着绿荫小道走，直到走到旋转闸门前。

[ænd; ənd] [ðen] [went] [θruː] ['ɪntuː][ðə; ði] [fiːld] .
and then went through into the field .
和 然后 去 通过 进入 这 场地 .

然后进入田野。

[hiː; hi] [ðen] ['fɒləʊd] [ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] [pɑːθ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] ,
He then followed a winding path until he came to the edge of the trees ,
他 然后 随后 一个 绕线 小路 直到 他 来了 到 这 边缘 的 这 树木 ,

然后他沿着蜿蜒的小路走到树林边缘。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [stɒpt] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] .
and there stopped to listen .
和 那里 停止 到 听 .

于是他们停下来倾听。

[hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [brʊk] ['ɡɜːɡ(ə)lɪŋ] [ə'lɒŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [stəʊnz] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][ɔːl][æt; ət]
He heard the brook gurgling along over the stones , and that was all at
他 听到 这 溪 淙淙 沿着 超过 这 石头 , 和 那 曾是 全部 在
[fɜːst] ;
first ;
第一的 ;

他听到小溪潺潺流过石头，起初就只有这些声音；

[bʌt; bət]['prez(ə)ntli][hiː; hi][bɪ'ɡæn][tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [strəʊks] [ɒv; əv][æn; ən][æks] .
but presently he began to hear the strokes of an axe .
但 目前 他 开始 到 听到 这 笔画 的 一个 斧头 .

但随后他开始听到斧头砍击的声音。

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ,
He called out as loud as he could ,
他 称为 出去 作为 大声 作为 他 可以 ,

他用尽全力大声喊叫，

" ['dʒəʊnəs] ! ['dʒəʊnəs] !
" Jonas ! Jonas !
" 乔纳斯 ! 乔纳斯 !

“乔纳斯！乔纳斯！”

" [bʌt; bət] ['dʒəʊnəs] [dɪd] [nɒt] [hɪə(r)] .
" But Jonas did not hear .
" 但 乔纳斯 做过 不是 听到 .

但乔纳斯没有听到。

[ðen] [hiː; hi] [wɔːkt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] [tɪl] [hiː; hi] [keɪm] ['nɪərə(r)] [ðə; ði] [pleɪs]
Then he walked along the edge of the woods till he came nearer the place
然后 他 步行 沿着 这 边缘 的 这 树林 直到 他 来了 更近 这 地方
[weə(r)] [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [æks] .
where he heard the axe .
在哪里 他 听到 这 斧头 .

然后他沿着树林边缘走，直到走到他听到斧头声的地方附近。

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['əʊpənɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] , [səʊ] [ðæt] [hiː; hi]
He found here a little opening among the trees and bushes , so that he
他 成立 这里 一个 小的 开幕 之中 这 树木 和 灌木丛 , 所以 那 他
[kʊd; kəd] [lʊk] [ɪn] .
could look in .
可以 看 在 .

他在树丛中找到了一个小小的开口，可以往里看。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [brʊk] , [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [bɪ'jɒnd] [ˌaɪ 'tiː] , [ɒn] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [bæŋk] , [wɒz; wəz]
He saw the brook , and over beyond it , on the opposite bank , was
他 锯 这 溪 , 和 超过 超过 它 , 在 这 对面的 银行 , 曾是
['dʒəʊnəs] ,
Jonas ,
乔纳斯 ,

他看到了小溪，在小溪对岸，就是乔纳斯。

['kʌtɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [smɔːl] [triː] .
cutting down a small tree .
切割 向下 一个 小的 树 .

砍倒一棵小树。

[səʊ] ['rɑːloʊ] [wɔːkt] [ɒn] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [brʊk] ,
So Rollo walked on until he came to the brook ,
所以 罗洛 步行 在 直到 他 来了 到 这 溪 ,

于是罗洛继续往前走，直到走到小溪边。

[ænd; ənd] [ðen] [ɑːskt] ['dʒəʊnəs] [haʊ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [get] ['əʊvə(r)] .
and then asked Jonas how he should get over .
和 然后 问 乔纳斯 如何 他 应该 得到 超过 .

然后问乔纳斯他该如何克服难关。

[ðə; ði] [brʊk] [wɒz; wəz] ['prɪti] [waɪd] [ænd; ənd] [diːp] .
The brook was pretty wide and deep .
这 溪 曾是 漂亮的 宽的 和 深的 .

这条小溪很宽很深。

['dʒəʊnəs] [sed] , [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [weɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] , [hiː; hi] [wʊd] [bɪld] [hɪm] [ə; eɪ] [brɪdʒ] . -
Jonas said , if he would wait a few minutes , he would build him a bridge . 13
乔纳斯 说 , 如果 他 会 等待 一个 很少 分钟 , 他 会 建造 他 一个 桥 . -

乔纳斯说，如果他能等几分钟，他就能为他搭一座桥。

" [juː; jʊ] ['kænɒt] [bɪld] [ə; eɪ] [brɪdʒ] , " [sed] ['rɑːloʊ] .
" You cannot build a bridge , " said Rollo .
" 你 不能 建造 一个 桥 , " 说 罗洛 .

“你不可能建造一座桥,”罗洛说道。

" [weɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ænd; ənd] [siː] .
" Wait a little and see .
" 等待 一个 小的 和 看 .

再等等看。

" [səʊ]['rɑːloʊ][sæt] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ] ['mɒsi] [bæŋk] , [ænd; ənd]['dʒəʊnəs] , ['hævɪŋ] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði][smɔːl] [triː] ,
" So Rollo sat down on a mossy bank , and Jonas , having cut down the small tree ,
" 所以 罗洛 卫星 向下 在 一个 苔藓 银行 , 和 乔纳斯 , 拥有 切 向下 这 小的 树 ,

于是罗洛坐在长满青苔的河岸上，乔纳斯砍倒了那棵小树，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [wɜːk] [ɒn][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)][wʌn] [ðæt] [stʊd] [nɪə(r)][ðə; ði][bæŋk] .
began to work on a larger one that stood near the bank .
开始 到 工作 在 一个 更大的 一 那 站立 靠近 这 银行 .

开始建造一座更大的雕像，它矗立在河岸附近。

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd][kʌt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , ['rɑːloʊ] [ɑːskt] [hɪm] [waɪ] [hiː; hi][dɪd][nɒt][bɪ'gɪn][ðə; ði] [brɪdʒ] .
After he had cut a little while , Rollo asked him why he did not begin the bridge .
后 他 有 切 一个 小的 尽管 , 罗洛 问 他 为什么 他 做过 不是 开始 这 桥 .

过了一会儿，罗洛问他为什么不开始搭桥。

" [ai][ˌeɪ 'em] [bɪ'gɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [hiː; hi] .
" I am beginning it , " said he .
" 我 是 开始 它 , " 说 他 .

“我开始了,”他说。

['rɑːloʊ] [lɑːft] [æt; ət] [ðɪs] , [bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['dʒəʊnəs] [kɔːld] [tuː; tə][hɪm][tuː; tə][stænd] [bæk] ,
Rollo laughed at this , but in a minute Jonas called to him to stand back ,
罗洛 笑了 在 这 , 但 在 一个 分钟 乔纳斯 称为 到 他 到 站立 后退 ,

罗洛听了哈哈大笑，但过了一会儿，乔纳斯叫他退后。

[ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][bæŋk] ; [ænd; ənd] [ðen] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [strəʊks] [mɔː(r)] ,
away from the bank ; and then , after a few strokes more ,
离开 从 这 银行 ; 和 然后 , 后 一个 很少 笔画 更多的 ,

远离河岸；然后，又划了几下之后，

[ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [triː] [bɪ'gæn][tuː; tə][bend] ['sləʊli] ['əʊvə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [fel] [fɑːstə(r)] [ænd; ənd][fɑːstə(r)] ,
the top of the tree began to bend slowly over , and then it fell faster and faster ,
这 顶部 的 这 树 开始 到 弯曲 缓慢地 超过 , 和 然后 它 跌倒 快点 和 快点 ,

树顶开始缓缓弯曲，然后下落的速度越来越快。

[ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [kræʃ] , [də'rektli] [ə'krɒs] [ðə; ði] [brʊk] .
until it came down with a great crash , directly across the brook .
直到 它 来了 向下 和 一个 伟大的 碰撞 , 直接地 穿过 这 溪 .

直到它重重地摔在小溪对岸。

" [ðeə(r)] ! " [sed] ['dʒəʊnəs] , " [ðeə(r)][ɪz][jɔː(r); jə(r)] [brɪdʒ] .
" There ! " said Jonas , " there is your bridge .
" 那里 ! " 说 乔纳斯 , " 那里 是 你的 桥 .

“看！”乔纳斯说，“你的桥就在那里。”

" ['rɑːloʊ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə'stɒnɪʃmənt] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] .
" Rollo looked at it with astonishment and pleasure .
" 罗洛 看起来 在 它 和 惊讶 和 乐趣 .

罗洛惊讶又欣喜地看着它。

" [naʊ] , " [sed] ['dʒəʊnəs] , " [ai] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [help] [juː; jʊ] ['əʊvə(r)] . "
" Now , " said Jonas , " I will come and help you over . "
" 现在 , " 说 乔纳斯 , " 我 将要 来 和 帮助 你 超过 . "

“现在,”乔纳斯说，“我这就过来扶你过去。”

" [nəʊ] , " [sed] ['rɑːloʊ] , " [ai][kæn; kən] [kʌm] ['əʊvə(r)][maɪ'self] .
" No , " said Rollo , " I can come over myself .
" 不 , " 说 罗洛 , " 我 能 来 超过 我 .

“不,”罗洛说，“我可以自己过来。”

[ai][kæn; kən] [teɪk] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['reɪlɪŋ] .
I can take hold of the branches for a railing .
我 能 拿 抓住 的 这 分支 为了 一个 栏杆 .

我可以抓住树枝做栏杆。

" [səʊ]['rɑːloʊ][bɪ'gæn][tuː; tə][klaɪm] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] stem14
" So Rollo began to climb along the stem14
" 所以 罗洛 开始 到 爬 沿着 这 stem14

于是罗洛开始沿着树干攀爬。14

[ɒv; əv][ðə; ði] [triː] , ['həʊldɪŋ][ɒn] ['keəfəli] [baɪ][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] .
of the tree , holding on carefully by the branches .
的 这 树 , 保持 在 小心 经过 这 分支 .

从树上下来，小心翼翼地抓住树枝。

[wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] , [hiː; hi] [stɒpt] [tuː; tə] [lʊk] [daʊn] ['ɪntuː]
When he reached the middle of the stream , he stopped to look down into
什么时候 他 达到 这 中间 的 这 溪流 , 他 停止 到 看 向下 进入
[ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
the water .
这 水 .

当他走到溪流中央时，他停下来向下望去。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [brɪdʒ] [ɒv; əv] [jɔːz] , ['dʒəʊnəs] , " [sed] [hiː; hi] .
" This is a capital bridge of yours , Jonas , " said he .
" 这 是 一个 首都 桥 的 你的 , 乔纳斯 , " 说 他 .

“这是你的一座重要桥梁，乔纳斯,”他说。

" [haʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [lʊks] [daʊn] [hɪə(r)] !
" How beautiful the water looks down here !
" 如何 美丽的 这 水 看起来 向下 这里 !

这里的水景真美！

[əʊ] , [ai] [siː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [fɪʃ] !
O , I see a little fish !
哦 , 我 看 一个 小的 鱼 !

哦，我看到一条小鱼！

[hiː; hi][ɪz] ['swɪmɪŋ] [ə'lɒŋ] [baɪ][ə; eɪ] [greɪt] [rɒk] .
He is swimming along by a great rock .
他 是 游泳 沿着 经过 一个 伟大的 岩石 .

他正沿着一块巨大的岩石游动。

[naʊ] [hiː; hi][ɪz] ['stændɪŋ] ['pɜːfɪktli] [stɪl] .
Now he is standing perfectly still .
现在 他 是 常设 完美 仍然 .

现在他一动不动地站在那里。

[əʊ] , ['dʒəʊnəs] , [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [hɪm] . "
O , Jonas , come and see him . "
哦 , 乔纳斯 , 来 和 看 他 . "

哦，乔纳斯，快来看他。

" [nəʊ] , " [sed] ['dʒəʊnəs] , " [ai][mʌst; məst][maɪnd][maɪ] [wɜːk] .
" No , " said Jonas , " I must mind my work .
" 不 , " 说 乔纳斯 , " 我 必须 头脑 我的 工作 .

“不,”乔纳斯说,“我必须专心工作。”

" ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][taɪm] , ['rɑːloʊ] [went] ['keəfəli] [ɒn]['əʊvə(r)][ðə; ði] [brɪdʒ] ,
" After a little time , Rollo went carefully on over the bridge ,
" 后 一个 小的 时间 , 罗洛 去 小心 在 超过 这 桥 ,

过了一会儿，罗洛小心翼翼地走过了桥。

[ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [brʊk] .
and sat down on the bank of the brook .
和 卫星 向下 在 这 银行 的 这 溪 .

然后坐在了小溪岸边。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɒt][hæv; həv] [wɪð] [hɪm][ðə; ði]['pɑːs(ə)l][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [geɪv] [hɪm] .
But he did not have with him the parcel his mother gave him .
但 他 做过 不是 有 和 他 这 包裹 他的 母亲 给予 他 .

但他身上并没有带母亲给他的包裹。

[hiː; hi][hæd; həd][left][ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd] .
He had left it on the other side .
他 有 左边 它 在 这 其他 边 .

他把它留在了另一边。

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['fɪʃɪz] , [ænd; ənd] [θrəʊn] ['peb(ə)l] - [stəʊnz] ['ɪntuː][ðə; ði] [brʊk]
After he had watched the fishes , and thrown pebble - stones into the brook
后 他 有 观看 这 鱼 , 和 抛掷 卵石 - 石头 进入 这 溪
[sʌm; səm][taɪm] ,
some time ,
一些 时间 ,

他观察了一会儿鱼，又往小溪里扔了些鹅卵石之后，

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi]['taɪəd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ɑːskt] ['dʒəʊnəs] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd]['betə(r)]
he began to be tired , and he asked Jonas what he had better
他 开始 到 是 疲劳的 , 和 他 问 乔纳斯 什么 他 有 更好的
[duː; də] .
do .
做 .

他开始感到疲倦，便问乔纳斯他最好做什么。

" [ai] [θɪŋk] [juː; jʊ][hæd; həd]['betə(r)] [bɪld] [ə; eɪ]['wɪgwæm] . "
" I think you had better build a wigwam . "
" 我 思考 你 有 更好的 建造 一个 圆锥形帐篷 . "

“我觉得你最好搭个圆锥形帐篷。”

" [ə; eɪ]['wɪgwæm] ?
" A wigwam ?
" 一个 圆锥形帐篷 ?

“圆锥形帐篷？”

[wɒt] [ɪz][ə; eɪ]['wɪgwæm] ? " [sed] ['rɑːloʊ] .
What is a wigwam ? " said Rollo .
什么 是 一个 圆锥形帐篷 ? " 说 罗洛 .

“什么是印第安圆锥形帐篷？”罗洛问道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] [meɪd] [ɒv; əv] [bʊʃɪz] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['ɪndiənz][lɪv; laɪv][ɪn] . " -
" It is a little house made of bushes such as the Indians live in . " 15
" 它 是 一个 小的 房子 制成 的 灌木丛 这样的 作为 这 印度人 居住 在 . " -

"那是一座用灌木丛搭建的小房子，就像印第安人居住的那种房子一样。"15

" [əʊ] , [ai][kʊd; kəd][nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [haʊs] , " [sed] ['rɑːloʊ] .
" O , I could not make a house , " said Rollo .
" 哦 , 我 可以 不是 制作 一个 房子 , " 说 罗洛 .

"哦，我盖不起房子，"罗洛说。

" [ai] [θɪŋk] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [ɪf] [ai][ʃʊd; ʃəd] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] , [ænd; ənd] [help] [juː; jʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] . "
" I think you could if I should tell you how , and help you a little . "
" 我 思考 你 可以 如果 我 应该 告诉 你 如何 , 和 帮助 你 一个 小的 . "

"我想如果我告诉你方法，并稍微帮你一下，你就能做到。"

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ][mʌst; məst][maɪnd][jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] . "
" But you say you must mind your work . "
" 但 你 说 你 必须 头脑 你的 工作 . "

"但你说你必须专心工作。"

" [jes] , — [ai][kæn; kən][maɪnd][maɪ] [wɜːk] [ænd; ənd] [tel] [juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
" Yes , — I can mind my work and tell you at the same time .
" 是的 , — 我 能 头脑 我的 工作 和 告诉 你 在 这 相同的 时间 .

"是的，我可以一边工作一边告诉你。"

" ['rɑːloʊ] [θɔːt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [laɪk][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ]['wɪgwæm] ['veri] [mʌtʃ] .
" Rollo thought he should like to build a wigwam very much .
" 罗洛 想法 他 应该 喜欢 到 建造 一个 圆锥形帐篷 非常 很多 .

罗洛觉得他应该会很喜欢建造一个印第安圆锥形帐篷。

['dʒəʊnəs][təʊld][hɪm][ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [wɒz; wəz][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] ,
Jonas told him the first thing to be done was to find a good place ,
乔纳斯 讲述 他 这 第一的 事物 到 是 完毕 曾是 到 寻找 一个 好的 地方 ,

乔纳斯告诉他，首先要做的是找个好地方。

[weə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz]['lev(ə)l] .
where the ground was level .
在哪里 这 地面 曾是 等级 .

地面平坦的地方。

['rɑːloʊ] [lʊkt] [æt; ət][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['pleɪsɪz] ,
Rollo looked at a good many places ,
罗洛 看起来 在 一个 好的 许多 地方 ,

罗洛看了很多地方，

[bʌt; bət][æt; ət][lɑːst] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [smuːð] [spɒt]['ʌndə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [əʊk] [triː] ,
but at last chose a smooth spot under a great oak tree ,
但 在 最后的 选择 一个 光滑的 点 在下面 一个 伟大的 橡木 树 ,

但最终，他选择了一棵大橡树下平坦的地方。

[wɪtʃ] ['dʒəʊnəs] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt]['gəʊɪŋ][tuː; tə][kʌt] [daʊn] .
which Jonas said he was not going to cut down .
哪个 乔纳斯 说 他 曾是 不是 去 到 切 向下 .

乔纳斯说他不会减少工作量。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɪə(r)][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [tɜːn] [ɪn][ðə; ði] [brʊk] , [weə(r)] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] ['veri] [diːp]
It was near a beautiful turn in the brook , where the water was very deep
它 曾是 靠近 一个 美丽的 转动 在 这 溪 , 在哪里 这 水 曾是 非常 深的
.
.
.

那是在溪流一个美丽的转弯处附近，那里的水很深。

['dʒəʊnəs][təʊld][hɪm] [ðæt] [ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [wɒz; wəz][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [steɪk] ,
Jonas told him that the first thing was to make a little stake ,
乔纳斯 讲述 他 那 这 第一的 事物 曾是 到 制作 一个 小的 赌注 ,

乔纳斯告诉他，第一件事是先小赌一把。

[ænd; ənd] [draɪv] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['wɪgwæm] - [graʊnd] .
and drive it down in the middle of his wigwam - ground .
和 驾驶 它 向下 在 这 中间 的 他的 圆锥形帐篷 - 地面 .

然后把它开到他帐篷地的正中央。

[ðen] ['rɑːloʊ] [ˌrekə'lektɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [left] [hɪz; ɪz] ['hætʃɪt] ['əʊvə(r)][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv]
Then Rollo recollected that he had left his hatchet over on the other side of
然后 罗洛 回忆 那 他 有 左边 他的 斧头 超过 在 这 其他 边 的
[ðə; ði] [brʊk] ,
the brook ,
这 溪 ,

这时罗洛才想起他把斧头落在了小溪的另一边。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['pɑːs(ə)l][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [geɪv] [hɪm] ; [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ]['əʊvə(r)]
together with the parcel his mother gave him ; and he was going over
一起 和 这 包裹 他的 母亲 给予 他 ; 和 他 曾是 去 超过
[tuː; tə][get][ðem; ðəm] ,
to get them ,
到 得到 他们 ,

连同他母亲给他的包裹；他正要过去拿。

[wen] ['dʒəʊnəs][təʊld][hɪm][hiː; hi] [wʊd] [trɪm] [ʌp][ðə; ði] [brɪdʒ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,
when Jonas told him he would trim up the bridge a little ,
什么时候 乔纳斯 讲述 他 他 会 修剪 向上 这 桥 一个 小的 ,

当乔纳斯告诉他会稍微修整一下桥梁时，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][kʊd; kəd][gəʊ]['əʊvə(r)][mɔː(r)] ['iːzəli] . -
and then he could go over more easily . 16
和 然后 他 可以 去 超过 更多的 容易地 . -

这样他就能更容易地过去了。16

[səʊ]['dʒəʊnəs] [went] [ə'pɒn][ðə; ði] [brɪdʒ] ,
So Jonas went upon the bridge ,
所以 乔纳斯 去 之上 这 桥 ,

于是约拿走上了桥，

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][kʌt] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [weɪ] ,
and began to cut away the branches that were in the way ,
和 开始 到 切 离开 这 分支 那 是 在 这 方式 ,

于是开始砍掉挡路的树枝，

['liːvɪŋ] [ɪ'nʌf] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd][tuː; tə] [teɪk] [həʊld][ɒv; əv] , [ænd; ənd][tuː; tə] [kiːp] ['rɑːloʊ][frɒm; frəm]
leaving enough on each side to take hold of , and to keep Rollo from
离开 足够的 在 每个 边 到 拿 抓住 的 , 和 到 保持 罗洛 从
['fɔːlɪŋ] [ɪn] .
falling in .
坠落 在 .

两侧要留出足够的空间以便抓住，防止罗洛掉进去。

['rɑːloʊ][kʊd; kəd] [ðen] [gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ['iːzəli] .
Rollo could then go back and forth easily .
罗洛 可以 然后 去 后退 和 前进 容易地 .

这样一来，罗洛就可以轻松地来回穿梭了。

[hiː; hi][held][ɒn] [wɪð] [wʌn][hænd] , [ænd; ənd] ['kærid] [hɪz; ɪz] ['hætʃɪt] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
He held on with one hand , and carried his hatchet in the other .
他 握住 在 和 一 手 , 和 携带 他的 斧头 在 这 其他 .

他一手扶着，一手拿着斧头。

[ðen] [hiː; hi] [went] ['əʊvə(r)] [ə'gen] , [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['pɑːs(ə)l] ,
Then he went over again , and brought his parcel ,
然后 他 去 超过 再次 , 和 带来 他的 包裹 ,

然后他又去了一趟，带来了他的包裹。

[ænd; ənd] [leɪd] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [nɪə(r)] [ðə; ði] [greɪt] [əʊk] [triː] .
and laid it down near the great oak tree .
和 铺设 它 向下 靠近 这 伟大的 橡木 树 .

然后把它放在大橡树附近。

[ðen] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [steɪk] , [ænd; ənd] [drəʊv] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪgwæm] - [graʊnd] .
Then he made a little stake , and drove it down in the middle of the wigwam - ground .
然后 他 制成 一个 小的 赌注 , 和 驾驶 它 向下 在 这 中间 的 这 圆锥形帐篷 - 地面 .

然后他做了一个小木桩，把它插在圆锥形帐篷地的中央。

" [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['wɪgwæm] ; [naʊ] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [straɪk] [ə; eɪ] ['sɜːk(ə)l] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] . "
" That is the centre of your wigwam ; now you must strike a circle around it . "
" 那 是 这 中心 的 你的 圆锥形帐篷 ; 现在 你 必须 罢工 一个 圆圈 大约 它 . "

“那就是你帐篷的中心；现在你必须围绕它画一个圆圈。”

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] ['dʒəʊnəs] [wɒt] [hiː; hi] [mʌst; məst] [duː; də] [nekst] .
Then he asked Jonas what he must do next .
然后 他 问 乔纳斯 什么 他 必须 做 下一个 .

然后他问乔纳斯接下来该做什么。

" [wɒt] ? " [sed] ['rɑːloʊ] .
" What ? " said Rollo .
" 什么 ? " 说 罗洛 .

“什么？”罗洛说道。

" [doʊnt] [juː; jʊ] [naʊ] [haʊ] [tuː; tə] [straɪk] [ə; eɪ] ['sɜːk(ə)l] ? " [sed] ['dʒəʊnəs] .
" Don't you know how to strike a circle ? " said Jonas .
" 不 你 知道 如何 到 罢工 一个 圆圈 ? " 说 乔纳斯 .

“你难道不知道怎么画圆吗？”乔纳斯说。

['rɑːloʊ] [sed] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] , [ænd; ənd] [ðen] ['dʒəʊnəs] [təʊld] [hɪm] [tuː; tə] [duː; də] [ɪg'zæktli] [æz; əz] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] ,
Rollo said he did not , and then Jonas told him to do exactly as he should say ,
罗洛 说 他 做过 不是 , 和 然后 乔纳斯 讲述 他 到 做 确切地 作为 他 应该 说 ,

罗洛说他没有，然后乔纳斯告诉他要完全按照他说的去做。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [ʃəʊ] [hɪm] .
and that would show him .
和 那 会 展示 他 .

那样就能让他明白了。

" [fɜːst] , " [sed] ['dʒəʊnəs] , " [hæv; həv] [juː; jʊ] [gɒt] [ə; eɪ] [strɪŋ] ?
" First , " said Jonas , " have you got a string ?
" 第一的 , " 说 乔纳斯 , " 有 你 得到 一个 细绳 ?

“首先，”乔纳斯说，“你有绳子吗？”

" ['rɑːloʊ] [felt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [p'ɒkɪts] [ɪn] [veɪn] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [ˌrekə'lektɪd] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['pɑːs(ə)l] ,
" Rollo felt in his pockets in vain , but he recollected his little parcel ,
" 罗洛 毛毡 在 他的 口袋 在 徒劳 , 但 他 回忆 他的 小的 包裹 ,

罗洛徒劳地摸索着口袋，但最终还是想起了他的小包裹。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [taɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [twaɪn] ,
which was tied with a piece of twine ,
哪个 曾是 系 和 一个 片 的 缠绕 ,
它用一根细绳绑着。

[ænd; ənd] [held] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [tuː; tə] [ɑːsk] [ˈdʒəʊnəs] [ɪf] [ðæt] [wʊd] [duː; də] .
and held it up to ask Jonas if that would do .
和 握住 它 向上 到 问 乔纳斯 如果 那 会 做 .
然后举起来问乔纳斯这样行不行。

Jonas17
Jonas17
Jonas17
Jonas17

[sed] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] , [ænd; ənd] [təʊld] [hɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒf] [ˈkeəfəli] ,
said it would , and told him to take it off carefully ,
说 它 会 , 和 讲述 他 到 拿 它 离开 小心 ,
他说会的，并叮嘱他小心地取下来。

[ænd; ənd] [taɪ] [wʌn] [end] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈsentə(r)] [steɪk] .
and tie one end of it to his centre stake .
和 领带 一 结尾 的 它 到 他的 中心 赌注 .
将绳子的一端系在他的中心桩上。

[ænd; ənd] [ˈrɑːloʊ] [dɪd] [səʊ] .
And Rollo did so .
和 罗洛 做过 所以 .
罗洛照做了。

" [naʊ] , " [sed] [ˈdʒəʊnəs] , " [meɪk] [əˈnʌðə(r)] [ˈlɪt(ə)l] [ʃɑːp] [steɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈmɑːkə(r)] ,
" Now , " said Jonas , " make another little sharp stake for the marker ,
" 现在 , " 说 乔纳斯 , " 制作 其他 小的 锋利的 赌注 为了 这 标记 ,
“现在，”乔纳斯说，“再做一个尖尖的小木桩做标记。”

[ænd; ənd] [taɪ] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [twaɪn] [tuː; tə] [ðæt] , [nɪə(r)] [ðə; ði] [ʃɑːp] [end] .
and tie the other end of the twine to that , near the sharp end .
和 领带 这 其他 结尾 的 这 缠绕 到 那 , 靠近 这 锋利的 结尾 .
然后将绳子的另一端系在靠近尖端的位置。

" [ˈrɑːloʊ] [wɜːkt] [ˈbɪzɪli] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [kɔːld] [aʊt] ,
" Rollo worked busily for some time , and then called out ,
" 罗洛 工作 忙碌地 为了 一些 时间 , 和 然后 称为 出去 ,
罗洛忙碌了一会儿，然后喊道：

" [ˈdʒəʊnəs] , [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [dʌn] .
" Jonas , it is done .
" 乔纳斯 , 它 是 完毕 .
“乔纳斯，事情办完了。”

" [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] , [ˈdʒəʊnəs] [wɒz; wəz] [æt; ət] [wɜːk] [ɪn] [ðə; ði] [bʊʃɪz] , [æt; ət] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈdɪstəns] .
" All this time , Jonas was at work in the bushes , at a little distance .
" 全部 这 时间 , 乔纳斯 曾是 在 工作 在 这 灌木丛 , 在 一个 小的 距离 .
“这段时间里，乔纳斯一直在不远处灌木丛里干活。”

[hiː; hi] [naʊ] [keɪm] [tuː; tə] [ˈrɒloʊz] [ˈwɪɡwæm] - [ɡraʊnd] , [ænd; ənd] [tʊk] [həʊld] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmɑːkə(r)] ,
He now came to Rollo's wigwam - ground , and took hold of the marker ,
他 现在 来了 到 罗洛的 圆锥形帐篷 - 地面 , 和 采取 抓住 的 这 标记 ,
他来到罗洛的帐篷地，拿起了标记物。

[ænd; ənd] [held] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒf] [æz; əz] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [steɪk] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [ɡəʊ] ,
and held it off as far from the middle stake as it would go ,
和 握住 它 离开 作为 远的 从 这 中间 赌注 作为 它 会 去 ,
并尽可能地将它挡在远离中间木桩的地方。

[ænd; ənd] [ðen] [bɪ'gæn][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mɑːk] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['mɪd(ə)l] [steɪk] .
and then began to make a mark on the ground all around the middle stake .
和 然后 开始 到 制作 一个 标记 在 这 地面 全部 大约 这 中间 赌注 .

然后开始在中间木桩周围的地面上做标记。

[naʊ] , [æz; əz][ðə; ði]['mɑːkə(r)][wɒz; wəz][taɪd][tuː; tə][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [steɪk] [baɪ][ðə; ði] [strɪŋ] ,
Now , as the marker was tied to the middle stake by the string ,
现在 , 作为 这 标记 曾是 系 到 这 中间 赌注 经过 这 细绳 ,

现在，标记物已用绳子系在中间的木桩上，

[ðə; ði] [mɑːk] [wɒz; wəz] ['iːkwəli] ['dɪstənt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [steɪk] [ɪn] ['evri] [pɑːt] ,
the mark was equally distant from the middle stake in every part ,
这 标记 曾是 同样地 遥远 从 这 中间 赌注 在 每一个 部分 ,

标记点到中心桩的距离在各个位置都相等。

[ænd; ənd] [ðæt] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪg'zæktli] [raʊnd] .
and that made it exactly round .
和 那 制成 它 确切地 圆形的 .

这样就把它变成了一个完美的圆形。

[ðen] ['dʒəʊnəs][leɪd] [daʊn] [ðə; ði]['mɑːkə(r)] , [ænd; ənd] ['pʊld] [aʊt] [ðə; ði]['mɪd(ə)l] [steɪk] ;
Then Jonas laid down the marker , and pulled out the middle stake ;
然后 乔纳斯 铺设 向下 这 标记 , 和 拉 出去 这 中间 赌注 ;

然后乔纳斯放下标记，拔出中间的木桩；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lʊkt] [daʊn] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [raʊnd] [mɑːk] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
and they looked down and saw that there was a round mark on the ground ,
和 他们 看起来 向下 和 锯 那 那里 曾是 一个 圆形的 标记 在 这 地面 ,

他们低头一看，发现地上有一个圆形的印记。

[ə'baʊt] [æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz] [ə; eɪ] [kɑːt] - [wiːl] .
about as large as a cart - wheel .
关于 作为 大的 作为 一个 大车 - 车轮 .

大约跟车轮一样大。

[ðen] ['dʒəʊnəs] [tʊk] [ðə; ði]['krəʊbɑː(r)] , and18
Then Jonas took the crowbar , and18
然后 乔纳斯 采取 这 撬棍 , and18

然后乔纳斯拿起撬棍，18

[meɪd] [diːp] [həʊlz] [ɔːl] [ə'raʊnd] , [ɪn] [ðɪs] ['sɜːk(ə)l] ,
made deep holes all around , in this circle ,
制成 深的 孔 全部 大约 , 在 这 圆圈 ,

在这个圆圈周围挖了很多深洞，

[səʊ][fɑː(r)] [ə'pɑːt] [ðæt] ['rɑːloʊ][kʊd; kəd][dʒʌst] [step] [frɒm; frəm][wʌn][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
so far apart that Rollo could just step from one to the other .
所以 远的 除 那 罗洛 可以 只是 步 从 一 到 这 其他 .

两地相距甚远，罗洛可以轻松地从一个走到另一个。

[bʌt; bət]['rɑːloʊ][kʊd; kəd][nɒt] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] [haʊs] [səʊ] .
But Rollo could not understand how he could make a house so .
但 罗洛 可以 不是 理解 如何 他 可以 制作 一个 房子 所以 .

但罗洛无法理解他怎么能把房子建成那样。

" [ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] , " [sed] ['dʒəʊnəs] .
" I will tell you , " said Jonas .
" 我 将要 告诉 你 , " 说 乔纳斯 .

“我会告诉你的，”乔纳斯说。

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [naʊ] [gəʊ][ænd; ənd][get][sʌm; səm] [lɑːdʒ] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [triːz] ,
" You must now go and get some large branches of trees ,
" 你 必须 现在 去 和 得到 一些 大的 分支 的 树木 ,

你现在必须去弄些粗大的树枝,

[ænd; ənd] [trɪm] [ɒf] [ðə; ði] [twɪgz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ləʊə(r)][end] , [ænd; ənd] [stɪk] [ðem; ðəm] [daʊn] [ɪn]
and trim off the twigs from the lower end , and stick them down in
和 修剪 离开 这 树枝 从 这 降低 结尾 , 和 戳 他们 向下 在
[ðiːz] [həʊlz] .
these holes .
这些 孔 .

将底部的树枝剪掉,然后插进这些洞里。

[ai] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [haʊ] .
I will show you how .
我 将要 展示 你 如何 .

我会教你怎么做。

" [səʊ]['dʒəʊnəs] [tʊk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [baʊ] , [ænd; ənd] [trɪmd] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [end] , [ænd; ənd] ['ʃa:pənd]
" So Jonas took a large bough , and trimmed the large end , and sharpened
" 所以 乔纳斯 采取 一个 大的 买 , 和 修剪过的 这 大的 结尾 , 和 锋利
[ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,
it a little ,
它 一个 小的 ,

于是约拿了一根粗树枝,把粗的一端削短,稍微削尖了一些。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [fɪkst] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ɪn][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [həʊlz] ,
and then he fixed it down in one of these holes ,
和 然后 他 固定的 它 向下 在 一 的 这些 孔 ,

然后他把它固定在其中一个洞里。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mænə(r)] [ðæt] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [bent] ['əʊvə(r)] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]
in such a manner that the top of it bent over towards the middle of the
在 这样的 一个 方式 那 这 顶部 的 它 弯曲 超过 向 这 中间 的 这
['sɜːk(ə)l] ;
circle ;
圆圈 ;

使其顶部向圆心弯曲;

[ðen] [hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɜːk] , ['liːvɪŋ] ['rɑːloʊ][tuː; tə][gəʊ][ɒn] [wɪð] [ðə; ði]['wɪgwæm] .
then he went back to his work , leaving Rollo to go on with the wigwam .
然后 他 去 后退 到 他的 工作 , 离开 罗洛 到 去 在 和 这 圆锥形帐篷 .

然后他回去继续工作,留下罗洛继续搭建圆锥形帐篷。

[ə; eɪ] ['vɪzɪtə(r)] .
A VISITOR .
一个 游客 .

访客。

['rɑːloʊ][pʊt] [daʊn] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['brɑːntʃɪz] ['veri] [wel] ,
Rollo put down two or three branches very well ,
罗洛 放 向下 二 或者 三 分支 非常 出色地 ,

罗洛很好地栽种了两三根树枝。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [dɪ'laɪtɪd] [æt; ət] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['grædʒuəli] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ]
and was very much delighted at seeing it gradually begin to look like a
和 曾是 非常 很多 高兴极了 在 看到 它 逐步地 开始 到 看 喜欢 一个
[haʊs] ,
house ,
房子 ,

看到它逐渐变成一栋房子,他非常高兴。

[wen] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] [vɔɪs] .
when he thought he heard a voice .
什么时候 他 想法 他 听到 一个 嗓音 .

当他似乎听到一个声音时。

[hiː; hi] ['lɪsnd] [ə; eɪ]['məʊmənt] , [ænd; ənd] [hɜːd] [sʌm; səm][wʌn][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] ['kɔːlɪŋ] , " [rɔːl]
He listened a moment , and heard some one at a distance calling , " Rol
他 听着 一个 片刻 , 和 听到 一些 一 在 一个 距离 呼叫 , " 滚动
— [ləʊ] , [rɔːl] — [ləʊ] . " -
— lo , Rol — lo . " 19
— 洛 , 滚动 — 洛 . " -

他侧耳倾听了一会儿，听到远处有人喊着：“罗罗，罗罗。”[19]

['rɑːləʊ] [drɒpt] [hɪz; ɪz] ['hætʃɪt] , [ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [saʊnd] [keɪm]
Rollo dropped his hatchet , and looked in the direction that the sound came
罗洛 掉落 他的 斧头 , 和 看起来 在 这 方向 那 这 声音 来了
[frɒm; frəm] ,
from ,
从 ,

罗洛扔掉斧头，望向声音传来的方向。

[ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] , " [wɒt] ! "
and called out as loud as he could , " What ! "
和 称为 出去 作为 大声 作为 他 可以 , " 什么 ! "

他大声喊道：“什么！”

" [weə(r)] — [ɑː(r); ə(r)] — [juː; jʊ] ? " [wɒz; wəz] [hɜːd] [ɪn][rɪ'plaɪ] .
" Where — are — you ? " was heard in reply .
" 在哪里 — 是 — 你 ? " 曾是 听到 在 回复 .

“你在哪里？”有人回答道。

['rɑːləʊ] ['ɑːnsə(r)d] , " [hɪə(r)] , " [ænd; ənd] [ðen] [ɪ'miːdiətli] ['klæmbə] [ə'lɒŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [brɪdʒ] ,
Rollo answered , " Here , " and then immediately clambered along over the bridge ,
罗洛 回答 , " 这里 , " 和 然后 立即地 攀爬 沿着 超过 这 桥 ,

罗洛回答说：“这里。”然后立刻爬过了桥。

[ænd; ənd][ræn] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [ʌn'tɪl][hiː; hi] [keɪm] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði]['əʊpən] [fiːld] ;
and ran through the woods until he came out into the open field ;
和 跑 通过 这 树林 直到 他 来了 出去 进入 这 打开 场地 ;

他穿过树林，一直跑到开阔的田野上；

[ænd; ənd][ðeə(r)][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [smɔːl] [bɔɪ] , [ə'weɪ] [ɒf] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] , [dʒʌst] ['kʌmɪŋ] [θruː]
and there he saw a small boy , away off at a distance , just coming through
和 那里 他 锯 一个 小的 男生 , 离开 离开 在 一个 距离 , 只是 未来 通过
[ðə; ði] [tɜːn] - [staɪl] .
the turn - stile .
这 转动 - 风格 .

他看到远处有个小男孩正穿过旋转门。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n][dʒeɪmz] .
It was his cousin James .
它 曾是 他的 表哥 詹姆斯 .

那是他的表弟詹姆斯。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [dʒeɪmz][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] [hɪm] [ðæt] [deɪ] ,
It seems that James had come to play with him that day ,
它 似乎 那 詹姆斯 有 来 到 玩 和 他 那 天 ,

看来詹姆斯那天是来和他一起玩的。

[ænd; ənd] ['rɒləʊz] ['mʌðə(r)][hæd; həd][daɪ'rɛktɪd][hɪm] [daʊn] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [wʊdz] .
and Rollo's mother had directed him down towards the woods .
和 罗洛的 母亲 有 指导 他 向下 向 这 树林 .

罗洛的母亲指引他走向树林。

[dʒeɪmz] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ə'lɒŋ] [tə'wɔːdz] ['rɑːloʊ] , ['həʊldɪŋ] [ʌp] ['sʌmθɪŋ] [raʊnd] [ænd; ənd] [braɪt] , [ɪn]
James came running along towards Rollo , holding up something round and bright , in
詹姆斯 来了 跑步 沿着 向 罗洛 , 保持 向上 某物 圆形的 和 明亮的 , 在
[iːtʃ] [hænd] .
each hand .
每个 手 .

詹姆斯朝罗洛跑来，两只手里都拿着圆圆的、闪闪发光的东西。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [hɑːf] [d'ɒləz] .
They were half dollars .
他们 是 一半 美元 .

它们是半美元。

" [weə(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [get] [ðem; ðəm] ? " [sed] ['rɑːloʊ] .
" Where did you get them ? " said Rollo .
" 在哪里 做过 你 得到 他们 ? " 说 罗洛 .

“你从哪儿弄来的？”罗洛问道。

" [wʌn] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [wʌn] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] , " [sed] [dʒeɪmz] .
" One is for you , and one is for me , " said James .
" 一 是 为了 你 , 和 一 是 为了 我 , " 说 詹姆斯 .

“一个给你，一个给我，”詹姆斯说。

" ['ʌŋk(ə)l] [dʒɔːdʒ] [sent] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] . "
" Uncle George sent them to us . "
" 叔叔 乔治 发送 他们 到 我们 . "

“乔治叔叔把它们寄给我们的。”

" [wɒt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['lɪt(ə)l] ['iːg(ə)l] ! " [sed] ['rɑːloʊ] ,
" What a beautiful little eagle ! " said Rollo ,
" 什么 一个 美丽的 小的 鹰 ! " 说 罗洛 ,

“多么漂亮的小鹰啊！”罗洛说道。

[æz; əz] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hɑːf] ['dɒlə(r)] ;
as he looked at one side of his half dollar ;
作为 他 看起来 在 一 边 的 他的 一半 美元 ;

他看着手中的半美元硬币的一面；

" [ai] [wɪʃ] [ai] [kʊd; kəd] [get] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ænd; ənd] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] ['seprət] . " -
" I wish I could get it off and keep it separate . " 20
" 我 希望 我 可以 得到 它 离开 和 保持 它 分离 . " -

“我真希望我能把它取下来，单独保存。”20

" [əʊ] [nəʊ] , " [sed] [dʒeɪmz] , " [ðæt] [wʊd] [spɔɪl] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːf] ['dɒlə(r)] . "
" O no , " said James , " that would spoil your half dollar . "
" 哦 不 , " 说 詹姆斯 , " 那 会 剧透 你的 一半 美元 . "

“哦，不，”詹姆斯说，“那样会毁了你的五毛钱。”

" [waɪ] ,
" Why ,
" 为什么 ,

“为什么，

[ðeɪ] [wʊd] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [hɑːf] ['dɒlə(r)] [baɪ] [ðə; ði] ['lɛtəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hed] [ɒn] [ðə; ði]
they would know it was a half dollar by the letters and the head on the
他们 会 知道 它 曾是 一个 一半 美元 经过 这 信件 和 这 头 在 这
['ʌðə(r)] [saɪd] .
other side .
其他 边 .

他们可以通过背面的字母和人头图案认出这是一枚五角硬币。

[wɒt] [ə; eɪ] ['prɪti] [θɪn] ['iːg(ə)l] !
What a pretty thin eagle !
什么 一个 漂亮的 薄的 鹰 !

多么纤细漂亮的老鹰啊!

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ðeɪ] ['fɑːs(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ɒn][səʊ] [strɒŋ] ?
How do you suppose they fasten it on so strong ?
如何 做 你 认为 他们 系 它 在 所以 强的 ?

你觉得他们是怎么把它固定得那么牢固的?

" [dʒeɪmz] [sed] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd][get][ˌaɪ 'tiː] [ɒf] ;
" James said he thought he could get it off ;
" 詹姆斯 说 他 想法 他 可以 得到 它 离开 ;

詹姆斯说他觉得他能把它弄下来;

[səʊ] [ðeɪ] [went] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ] [smuːð] [lɒg] , [ðæt] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
so they went and sat down on a smooth log , that was lying on the ground ,
所以 他们 去 和 卫星 向下 在 一个 光滑的 日志 , 那 曾是 说谎 在 这 地面 ,

于是他们走到地上,坐到一根光滑的圆木上。

[ænd; ənd][leɪd] ['rɒloʊz] [hɑːf]['dɒlə(r)][ɒn][ðə; ði][lɒg] .
and laid Rollo's half dollar on the log .
和 铺设 罗洛的 一半 美元 在 这 日志 .

然后把罗洛的半美元放在木头上。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][pɪn] , [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['iːgəlz] [hed] ,
Then he took a pin , and tried to drive the point of it under the eagle's head ,
然后 他 采取 一个 别针 , 和 尝试 到 驾驶 这 观点 的 它 在下面 这 老鹰的 头 ,

然后他拿起一根大头针,试图把针尖钉入鹰的头部下方。

[wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] [stəʊn] .
with a small stone .
和 一个 小的 石头 .

用一块小石头。

[bʌt; bət][ðə; ði]['iːg(ə)l] [wʊd] [nɒt] [muːv] .
But the eagle would not move .
但 这 鹰 会 不是 移动 .

但老鹰一动不动。

[ðeɪ] ['əʊnli] [meɪd] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l][mɑːrks][ænd; ənd] ['skrætʃɪz] [ɒn][ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
They only made some little marks and scratches on the silver .
他们 仅有的 制成 一些 小的 标记 和 划痕 在 这 银 .

它们只在银器上留下了一些小痕迹和划痕。

" ['nevə(r)][maɪnd] , " [sed] ['rɑːloʊ] ; " [ai] [wɪl] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
" Never mind , " said Rollo ; " I will keep it as it is .
" 绝不 头脑 , " 说 罗洛 ; " 我 将要 保持 它 作为 它 是 .

"没关系,"罗洛说,"我会保持原样。"

" [səʊ][hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz][hɑːf]['dɒlə(r)] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɔːkt] [ə'lɒŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [brʊk] .
" So he took his half dollar , and they walked along towards the brook .
" 所以 他 采取 他的 一半 美元 , 和 他们 步行 沿着 向 这 溪 .

于是他拿出半美元,他们沿着小溪往前走去。

[ðeɪ] [ʃəʊd] [ðeə(r)] ['mʌni] [tuː; tə]['dʒəʊnəs] ,
They showed their money to Jonas ,
他们 显示 他们的 钱 到 乔纳斯 ,

他们向乔纳斯展示了他们的钱。

[ænd; ənd][təʊld][hɪm] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['iːg(ə)l] [ɒf] .
and told him that they had tried to get the eagle off .
和 讲述 他 那 他们 有 尝试 到 得到 这 鹰 离开 .

并告诉他，他们曾试图把那只鹰弄走。

[hiː; hi] [smaɪld] [æt; ət] [ðɪs] .
He smiled at this .
他 微笑 在 这 .

他对此笑了。

[ðə; ði] [bɔɪz] [went] [bæk] [suːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪgwæm] , [ænd; ənd] [dʒeɪmz] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [help] ['rɑːloʊ]
The boys went back soon to the wigwam , and James said he would help Rollo
这 男孩们 去 后退 很快 到 这 圆锥形帐篷 , 和 詹姆斯 说 他 会 帮助 罗洛
['fɪnɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
finish it .
结束 它 .

男孩们很快回到了圆锥形帐篷，詹姆斯说他会帮助罗洛完成它。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [wɜːk] [ðeɪ] [pʊt] [ðeə(r)] ['mʌni] [ɒn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [flæt] [stəʊn] ,
While they were at work they put their money on a large flat stone ,
尽管 他们 是 在 工作 他们 放 他们的 钱 在 一个 大的 平坦的 石头 ,

他们上班的时候，把钱放在一块大的扁平石头上。

[ɒn] [ðə; ði] [bæŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [brʊk] .
on the bank of the brook .
在 这 银行 的 这 溪 .

在小溪岸边。

[ðeɪ] [fɪkst] [ə; eɪ] [greɪt] many21
They fixed a great many21
他们 固定的 一个 伟大的 many21

他们修复了很多21

[bau] ['ɪntuː] [ðeə(r)] ['wɪgwæm] , ['wiːvɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn] [ɔːl] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] [ðʌs] [meɪd] [ə; eɪ] ['veri]
boughs into their wigwam , weaving them in all around , and thus made a very
树枝 进入 他们的 圆锥形帐篷 , 编织 他们 在 全部 大约 , 和 因此 制成 一个 非常
['plez(ə)nt] ['lɪt(ə)l] [haʊs] ,
pleasant little house ,
令人愉快的 小的 房子 ,

他们把树枝编进圆锥形帐篷里，把树枝编织在帐篷四周，就这样建成了一座非常舒适的小屋。

['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [dɔː(r)] [ɪn] [frʌnt] .
leaving a place for a door in front .
离开 一个 地方 为了 一个 门 在 正面 .

在前面留出一个门的位置。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['taɪəd] , [ðeɪ] [went] [ænd; ənd] ['əʊpənd] ['rɒloʊz] ['lɪt(ə)l] ['pækɪdʒ] ,
When they were tired , they went and opened Rollo's little package ,
什么时候 他们 是 疲劳的 , 他们 去 和 打开 罗洛的 小的 包裹 ,

他们累了之后，就去打开了罗洛的小包裹。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ] [faɪn] ['lʌntʃən] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ɒv; əv] [bred] [ænd; ənd] ['bʌtə(r)] [ænd; ənd] [paɪ] ;
and found a fine luncheon in it of bread and butter and pie ;
和 成立 一个 美好的 午餐 在 它 的 面包 和 黄油 和 馅饼 ;

里面有面包、黄油和馅饼，午餐很不错；

[wɪtʃ] [ðeɪ] [et; eɪt] ['veri] ['hæpɪli] [tə'geðə(r)] , ['sɪtɪŋ] [ɒn] ['lɪt(ə)l] ['hemlɒk] ['brɑːntʃɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪgwæm]
which they ate very happily together , sitting on little hemlock branches in the wigwam
哪个 他们 吃 非常 快乐地 一起 , 坐着 在 小的 铁杉 分支 在 这 圆锥形帐篷
.
.
.

他们坐在印第安帐篷里的小铁杉树枝上，开心地一起吃了起来。

['dɪfɪkəlti] .
DIFFICULTY .
困难 .

困难。

['ɑːftə(r)][ðeə(r)] ['lʌntʃən] ,
After their luncheon ,
后 他们的 午餐 ,

午餐后，

[ðə; ði] [bɔɪz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [best] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['wɪndəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
the boys began to talk about the best place for a window for the
这 男孩们 开始 到 讲话 关于 这 最好的 地方 为了 一个 窗户 为了 这
['wɪgwæm] .
wigwam .
圆锥形帐篷 .

男孩们开始讨论在圆锥形帐篷里安装窗户的最佳位置。

" [ai] [θɪŋk] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [saɪd] , [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [brʊk] , " [sed] [dʒeɪmz] ,
" I think we will have it this side , towards the brook , " said James ,
" 我 思考 我们 将要 有 它 这 边 , 向 这 溪 , " 说 詹姆斯 ,

“我想我们会把它放在这边，靠近小溪的地方，”詹姆斯说。

" [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [lʊk] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)] . "
" and then we can look out to the water . "
" 和 然后 我们 能 看 出去 到 这 水 . "

“然后我们就可以眺望水面了。”

" [nəʊ] , " [sed] ['rɑːloʊ] , " [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)] , [tə'wɔːdz] [weə(r)]
" No , " said Rollo , " it will be better to have it here , towards where
" 不 , " 说 罗洛 , " 它 将要 是 更好的 到 有 它 这里 , 向 在哪里
['dʒəʊnəs][ɪz] ['wɜːkɪŋ] ,
Jonas is working ,
乔纳斯 是 在职的 ,

“不，”罗洛说，“把它放在这里更好，就在乔纳斯工作的地方附近。”

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [lʊk] [aʊt] [ænd; ənd] [siː] [hɪm] . "
and then we can look out and see him . "
和 然后 我们 能 看 出去 和 看 他 . "

然后我们就可以往外看，看到他了。

" [nəʊ] , " [sed] [dʒeɪmz] , " [ðæt] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [gʊd] [plæn] ; [ai][duː; də][nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] ['dʒəʊnəs] . "
" No , " said James , " that is not a good plan ; I do not want to see Jonas . "
" 不 , " 说 詹姆斯 , " 那 是 不是 一个 好的 计划 ; 我 做 不是 想 到 看 乔纳斯 . "

“不，”詹姆斯说，“这不是个好主意；我不想见到乔纳斯。”

" [ænd; ənd][ai][duː; də][nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] , " [rɪ'plaɪd] ['rɑːloʊ] .
" And I do not want to see the water , " replied Rollo .
" 和 我 做 不是 想 到 看 这 水 , " 回复 罗洛 .

“我也不想看到水，”罗洛回答说。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ]['wɪgwæm] , [ænd; ənd][ai] [miːn] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [hɪə(r)] . " -
" It is my wigwam , and I mean to have the window here . " 22
" 它 是 我的 圆锥形帐篷 , 和 我 意思是 到 有 这 窗户 这里 . " -

“这是我的帐篷，我一定要在这里开窗户。”22

[səʊ] ['seɪɪŋ] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] [tə'wɔːdz] ['dʒəʊnəs] , [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ]
So saying , he went to the side towards Jonas , and began to take away
所以 说 , 他 去 到 这 边 向 乔纳斯 , 和 开始 到 拿 离开
[ə; eɪ] [baʊ] .
a bough .
一个 买 .

说完，他走到约拿身边，开始摘一根树枝。

[dʒeɪmz] [keɪm] [ðeə(r)] [tuː] , [ænd; ənd] [sed] ['æŋɡrəli] ,
James came there too , and said angrily ,
詹姆斯 来了 那里 也 , 和 说 愤怒地 ,

詹姆斯也来了，生气地说：

" [ðə; ði]['wɪɡwæm][ɪz][maɪn][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [jɔːz] , [fɔː(r); fə(r)][ai] [helpt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,
" The wigwam is mine as much as it is yours , for I helped make it ,
" 这 圆锥形帐篷 是 矿 作为 很多 作为 它 是 你的 , 为了 我 帮助 制作 它 ,

"这顶圆锥形帐篷既是我的，也是你的，因为我参与了它的建造。"

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [nɒt][hæv; həv][ə; eɪ] ['wɪndəʊ] [hɪə(r)] .
and I will not have a window here .
和 我 将要 不是 有 一个 窗户 这里 .

这里不会有窗户。

" [səʊ][hiː; hi] [tʊk] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] [brɑːntʃ] [ðæt] ['rɑːloʊ][hæd; həd][həʊld][ɒv; əv] .
" So he took hold of the branch that Rollo had hold of .
" 所以 他 采取 抓住 的 这 分支 那 罗洛 有 抓住 的 .

于是他抓住了罗洛抓住的那根树枝。

[ðeɪ] [bəuθ][felt] ['ɡɪlti] [ænd; ənd] [kən'demd] , [bʌt; bət][ðeə(r)]['æŋɡri] ['fiːlɪŋz] [ɜːrdʒd][ðem; ðəm][ɒn] ,
They both felt guilty and condemned , but their angry feelings urged them on ,
他们 两个都 毛毡 有罪的 和 谴责 , 但 他们的 生气的 情怀 敦促 他们 在 ,

他们都感到内疚和谴责，但愤怒的情绪驱使他们继续前进。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lʊkt] ['fɪəsli] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ænd; ənd] ['pʊld] [ə'pɒn][ðə; ði] [brɑːntʃ] .
and they looked fiercely at each other , and pulled upon the branch .
和 他们 看起来 激烈地 在 每个 其他 , 和 拉 之上 这 分支 .

他们怒目而视，用力拉扯树枝。

" ['rɑːloʊ] , " [sed] [dʒeɪmz] , " [let][ɡəʊ] . "
" Rollo , " said James , " let go . "
" 罗洛 , " 说 詹姆斯 , " 让 去 . "

"罗洛，"詹姆斯说，"放手。"

" [dʒeɪmz] , " [sed] ['rɑːloʊ] , " [ai] [tel] [juː; jʊ] , [let][maɪ]['wɪɡwæm][ə'ləʊn] . "
" James , " said Rollo , " I tell you , let my wigwam alone . "
" 詹姆斯 , " 说 罗洛 , " 我 告诉 你 , 让 我的 圆锥形帐篷 独自的 . "

"詹姆斯，"罗洛说，"我告诉你，别碰我的帐篷。"

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][jɔː(r); jə(r)]['wɪɡwæm] . "
" It is not your wigwam . "
" 它 是 不是 你的 圆锥形帐篷 . "

"这不是你的帐篷。"

" [ai] [tel] [juː; jʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
" I tell you it is .
" 我 告诉 你 它 是 .

我告诉你，确实如此。

" [dʒʌst] [ðen] [ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] .
" Just then they heard a noise in the bushes .
" 只是 然后 他们 听到 一个 噪音 在 这 灌木丛 .

就在这时，他们听到灌木丛里传来动静。

[ðeɪ] [lʊkt] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] [sɔː] ['dʒəʊnəs] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] .
They looked around , and saw Jonas coming towards them .
他们 看起来 大约 , 和 锯 乔纳斯 未来 向 他们 .

他们环顾四周，看到乔纳斯正朝他们走来。

[ðeɪ] [felt] [ə'ʃeɪmd] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]['saɪlənt] , [ðəʊ] [iːtʃ] [kept] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] [brɑːntʃ] .
They felt ashamed , and were silent , though each kept hold of the branch .
他们 毛毡 羞愧 , 和 是 沉默的 , 尽管 每个 保留 抓住 的 这 分支 .

他们感到羞愧，沉默不语，但每个人都紧紧抓住树枝。

" [naʊ] , [bɔɪz] , " [sed] ['dʒəʊnəs] , " [juː; jʊ][hæv; həv][gɒt]['ɪntuː][ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] ['kwɒrəl]
" Now , boys , " said Jonas , " you have got into a foolish and wicked quarrel
" 现在 , 男孩们 , " 说 乔纳斯 , " 你 有 得到 进入 一个 愚蠢 和 邪恶 争吵
.
.
.

“孩子们,”乔纳斯说，“你们陷入了一场愚蠢而邪恶的争吵中。”

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .
I have heard it all .
我 有 听到 它 全部 .

我已经听过各种各样的说法了。

[naʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [duː; də][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] — [juː; jʊ] [meɪ] [let][ˌem 'iː]['set(ə)l][ˌaɪ 'tiː] ,
Now you may do as you please — you may let me settle it ,
现在 你 可能 做 作为 你 请 — 你 可能 让 我 定居 它 ,

现在你可以随心所欲了——你可以让我来解决这个问题，

[ɔː(r)][ai] [wɪl] [liːd] [juː; jʊ] [həʊm] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mʌðə(r)] , [ænd; ənd] [tel] [hɜː(r); hə(r)][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] ,
or I will lead you home to your mother , and tell her about it ,
或者 我 将要 带领 你 家 到 你的 母亲 , 和 告诉 她 关于 它 ,

否则我就把你带回家，送到你母亲面前，告诉她这件事。

[ænd; ənd] [let][hɜː(r); hə(r)]['set(ə)l][ˌaɪ 'tiː] .
and let her settle it .
和 让 她 定居 它 .

让她自己解决吧。

" [ðə; ði] [bɔɪz] [lʊkt] [ə'ʃeɪmd] , [bʌt; bət] [sed] ['nʌθɪŋ] . -
" The boys looked ashamed , but said nothing . 23
" 这 男孩们 看起来 羞愧 , 但 说 没有什么 . -

男孩们看起来很羞愧，但什么也没说。23

" [ɪf] [juː; jʊ] [kən'kluːd] [tuː; tə] [let][ˌem 'iː]['set(ə)l][ˌaɪ 'tiː] , [juː; jʊ][mʌst; məst][duː; də][dʒʌst][æz; əz][ai] [seɪ] .
" If you conclude to let me settle it , you must do just as I say .
" 如果 你 结束 到 让 我 定居 它 , 你 必须 做 只是 作为 我 说 .

“如果你决定让我来解决这个问题，你就必须完全按照我说的去做。”

[bʌt; bət][ai][duː; də][nɒt] [prɪ'tend] [ðæt] [ai][hæv; həv] ['eni] [raɪt] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] ,
But I do not pretend that I have any right to decide such a case ,
但 我 做 不是 假装 那 我 有 任何 正确的 到 决定 这样的 一个 案件 ,

但我并不认为自己有权裁决此类案件。

[ən'les] [juː; jʊ] [kən'sent] .
unless you consent .
除非 你 同意 .

除非你同意。

[səʊ][ai] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [həʊm] , [ɪf] [juː; jʊ][prɪ'fɜː(r)] .
So I will take you home , if you prefer .
所以 我 将要 拿 你 家 , 如果 你 更喜欢 .

如果你愿意的话，我可以送你回家。

" [ðə; ði] [bɔɪz] [bəuθ] [prɪ'fɜːd] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd]['set(ə)l][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['prɒmɪst] [tuː; tə][duː; də]
" The boys both preferred that he should settle it , and promised to do
" 这 男孩们 两个都 首选 那 他 应该 定居 它 , 和 承诺 到 做
[æz; əz][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] .
as he should say .
作为 他 应该 说 .

“两个男孩都希望由他来解决这个问题，并且承诺会按照他说的去做。”

" [wel] , [ðen] , " [sed] [hiː; hi] , " [ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] , ['rɑːloʊ] ,
" Well , then , " said he , " the first thing is for you , Rollo ,
" 出色地 , 然后 , " 说 他 , " 这 第一的 事物 是 为了 你 , 罗洛 ,

“那么,”他说,“第一件事是为你准备的，罗洛。”

[tuː; tə] [gəʊ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [brʊk] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] , [dʒeɪmz] , [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] ,
to go over the other side of the brook , and you , James , to stay here ,
到 去 超过 这 其他 边 的 这 溪 , 和 你 , 詹姆斯 , 到 停留 这里 ,

其他人过河去，而你，詹姆斯，留在这里。

[ænd; ənd] [bəuθ] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [stɪl] , [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [hæv; həv] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [kuːl] .
and both to sit down still , until you have had time to cool .
和 两个都 到 坐 向下 仍然 , 直到 你 有 有 时间 到 凉爽的 .

两人都要坐下不动，直到冷静下来。

" [ðə; ði] [bɔɪz] [əu'bei] , [ænd; ənd] ['dʒəʊnəs] [went] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [wɜːk] .
" The boys obeyed , and Jonas went back to his work .
" 这 男孩们 服从 , 和 乔纳斯 去 后退 到 他的 工作 .

男孩们服从了命令，乔纳斯又回去工作了。

[ðə; ði] [bɔɪz] [sæt] [stɪl] , ['fiːlɪŋ] ['gɪlti] [ænd; ənd] [ə'ʃeɪmd] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['penɪtənt] .
The boys sat still , feeling guilty and ashamed ; but they were not penitent .
这 男孩们 卫星 仍然 , 感觉 有罪的 和 羞愧 ; 但 他们 是 不是 忏悔者 .

男孩们静静地坐着，感到内疚和羞愧；但他们并没有忏悔。

[ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [fɔːlt] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [gʊd] - [neɪˌtʃəd]
They ought to have been sorry for their fault , and become good - natured
他们 应该 到 有 到过 对不起 为了 他们的 过错 , 和 变得 好的 - 自然
[ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [ə'gen] .
and pleasant again .
和 令人愉快的 再次 .

他们本应为自己的错误感到懊悔，并恢复善良和蔼的态度。

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðæt] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['saɪlənt] [ænd; ənd] [dɪs'pliːzd] , ['aɪɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)]
But instead of that , they were silent and displeased , eyeing one another
但 反而 的 那 , 他们 是 沉默的 和 不高兴 , 觊觎 一 其他
[ə'krɒs] [ðə; ði] [brʊk] .
across the brook .
穿过 这 溪 .

但他们并没有那样，而是沉默不语，满脸不悦，隔着小溪互相瞪着对方。

['dʒəʊnəs] ['weɪtɪd] [sʌm; səm] [taɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [ænd; ənd] [kɔːld] [ðem; ðəm] [bəuθ] [tuː; tə] [hɪm] .
Jonas waited some time , and then came and called them both to him .
乔纳斯 等待 一些 时间 , 和 然后 来了 和 称为 他们 两个都 到 他 .

乔纳斯等了一会儿，然后过来把他们两个都叫到他身边。

" [naʊ] , " [sez] [dʒeɪmz] , " [ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
" Now , " says James , " I will tell you all about it ,
" 现在 , " 说道 詹姆斯 , " 我 将要 告诉 你 全部 关于 它 ,

“现在,”詹姆斯说,“我会把一切都告诉你们。”

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [dɪ'saɪd] [huː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [bleɪm] . "
and you shall decide who was to blame . "
和 你 将 决定 WHO 曾是 到 责备 . "

你们来决定谁该为此负责。

" [ai] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] , [ænd; ənd] [ai] [nəʊ] [wɪtʃ] was24
" I heard it all , and I know which was24
" 我 听到 它 全部 , 和 我 知道 哪个 was24

我全都听到了，我知道哪个是24

[tuː; tə] [bleɪm] ; [juː; jʊ] , [dʒeɪmz] , [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə] [siː] ['rɑːloʊ] , [ænd; ənd] [faʊnd] [hɪm] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] ['wɪgwæm] .
to blame ; you , James , came here to see Rollo , and found him building a wigwam .
到 责备 ; 你 , 詹姆斯 , 来了 这里 到 看 罗洛 , 和 成立 他 建筑 一个 圆锥形帐篷 .

都怪你，詹姆斯，你来这里是为了见罗洛，结果发现他正在搭印第安圆锥形帐篷。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['wɪgwæm] , [nɒt] [jɔːz] .
It was his wigwam , not yours .
它 曾是 他的 圆锥形帐篷 , 不是 你的 .

那是他的印第安帐篷，不是你的。

[hiː; hi][bɪ'gæn][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [juː; jʊ] , [ænd; ənd][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][ɒn] [wɪ'ðaʊt] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [keɪm] ,
He began it without you , and was going on without you , and when you came ,
他 开始 它 没有 你 , 和 曾是 去 在 没有 你 , 和 什么时候 你 来了 ,

他开始做这件事的时候你不在，这件事也一直在进行，直到你来了，

[juː; jʊ][hæd; həd][nəʊ] [raɪt] [tuː; tə] [ə'sjuːm] ['eni] [ɔː'θɒrəti] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .
you had no right to assume any authority about it .
你 有 不 正确的 到 认为 任何 权威 关于 它 .

你无权擅自对此事拥有任何权威。

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][let][hɪm][duː; də][æz; əz][hiː; hi] [wɪʃt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['wɪgwæm] .
You ought to have let him do as he wished with his own wigwam .
你 应该 到 有 让 他 做 作为 他 希望 和 他的 自己的 圆锥形帐篷 .

你本该让他随心所欲地摆弄自己的帐篷。

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ˌʌn'dʒʌst] .
You were unjust .
你 是 不公正 .

你太不公正了。

" [hɪə(r)]['rɑːloʊ][bɪ'gæn][tuː; tə] [lʊk] [pliːzd] [ænd; ənd] [traɪ'ʌmfənt] , [ðæt] ['dʒəʊnəs][hæd; həd][dɪ'saɪdɪd] [ɪn][hɪz; ɪz]['feɪvə(r)] .
" Here Rollo began to look pleased and triumphant , that Jonas had decided in his favor .
" 这里 罗洛 开始 到 看 高兴 和 凯 , 那 乔纳斯 有 决定 在 他的 偏爱 .

“这时，罗洛开始显得高兴和得意，因为乔纳斯做出了对他有利的决定。”

" [bʌt; bət] , " [kən'tɪnjuːd] ['dʒəʊnəs] , " [juː; jʊ] , ['rɑːloʊ] , [wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] [hɪə(r)][ə'ləʊn] .
" But , " continued Jonas , " you , Rollo , were playing here alone .
" 但 , " 持续 乔纳斯 , " 你 , 罗洛 , 是 玩耍 这里 独自的 .

“但是，”乔纳斯继续说道，“罗洛，你当时是独自一人在这里玩耍。”

[jɔː(r); jə(r)]['lɪt(ə)l]['kʌz(ə)n] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ; [ænd; ənd][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['veri] [glæd][tuː; tə] [hæv; həv][hɪm] [kʌm] .
Your little cousin came to see you ; and you were very glad to have him come .
你的 小的 表哥 来了 到 看 你 ; 和 你 是 非常 高兴的 到 有 他 来 .

你的小表弟来看你了；你很高兴他能来。

[hiː; hi] [helpt] [juː; jʊ] [bɪld] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɪn][ə; eɪ]
He helped you build , and when he wanted to have the window in a
他 帮助 你 建造 , 和 什么时候 他 通缉 到 有 这 窗户 在 一个
[pə'tɪkjələ(r)] [wei] ,
particular way ,
特别的 方式 ,

他帮你盖房子，当他想把窗户装成某种特定的样子时，

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][let] [hɪm] .
you ought to have let him .
你 应该 到 有 让 他 .

你本该让他走的。

[tuː; tə] ['kwɒrəl] [wɪð] [ə; eɪ]['vɪzɪtə(r)][fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɔːz] [æz; əz] [ðæt] , [wɒz; wəz] ['veri]
To quarrel with a visitor for such a cause as that , was very
到 争吵 和 一个 游客 为了 这样的 一个 原因 作为 那 , 曾是 非常
[ʌn'dʒentlmənli] [ænd; ənd][ˌʌn'kaɪnd] .
ungentlemanly and unkind .
不绅士的 和 不友善 .

因为这样的原因与访客争吵，是非常不绅士和不友善的行为。

[səʊ][juː; jʊ] [siː] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][bəʊθ] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə] [bleɪm] .
So you see you were both very much to blame .
所以 你 看 你 是 两个都 非常 很多 到 责备 .

所以你看，你们俩都负有很大责任。

" [ðə; ði] [bɔɪz] [lʊkt] ['gɪlti] [ænd; ənd] [ə'ʃeɪmd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [fiːl] ['riːəli] ['penɪtənt] .
" The boys looked guilty and ashamed , but they did not feel really penitent .
" 这 男孩们 看起来 有罪的 和 羞愧 , 但 他们 做过 不是 感觉 真的 忏悔者 .

“男孩们看起来很内疚和羞愧，但他们并没有真正感到悔恨。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['kɔːdiəli] ['rekənsaɪld] .
They were not cordially reconciled .
他们 是 不是 诚挚地 和解 .

他们并未友好和解。

['naɪðə(r)][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
Neither was willing to give up .
两者都不 曾是 愿意的 到 给 向上 .

两人都不愿放弃。

" [bʌt; bət] , " [sed] ['rɑːləʊ] , " [haʊ] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [meɪk] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ? " -
" But , " said Rollo , " how shall we make the window ? " 25
" 但 , " 说 罗洛 , " 如何 将 我们 制作 这 窗户 ? " -

“但是，”罗洛说，“我们该如何制作窗户呢？”25

" [ai] [θɪŋk] [juː; jʊ] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə] [meɪk] ['eni] ['wɪndəʊ] , [æz; əz][juː; jʊ] ['kænɒt] [ə'griː] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .
" I think you ought not to make any window , as you cannot agree about it .
" 我 思考 你 应该 不是 到 制作 任何 窗户 , 作为 你 不能 同意 关于 它 .

我认为你们不应该开窗，因为你们在这件事上无法达成一致。

" [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['wɪndəʊ] [naʊ] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] ,
" They wanted to make a window now more than ever ,
" 他们 通缉 到 制作 一个 窗户 现在 更多的 比 曾经 ,

“他们现在比以往任何时候都更想开窗。”

[fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [əʊn] [wei] ; [bʌt; bət]['dʒəʊnəs] [wʊd] [nɒt] [kən'sent] ,
for each wanted to have his own way ; but Jonas would not consent ,
为了 每个 通缉 到 有 他的 自己的 方式 ; 但 乔纳斯 会 不是 同意 ,

每个人都想随心所欲；但约拿不同意。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [əˈgriːd] [tuː; tə][əˈbaɪd][baɪ][hɪz; ɪz][dɪˈsɪʒ(ə)n] , [ðeɪ] [səbˈmɪtɪd] .
and as they had agreed to abide by his decision , they submitted .
和 作为 他们 有 同意 到 遵守 经过 他的 决定 , 他们 提交 .

既然他们已经同意遵守他的决定，他们就服从了。

[ˈdʒəʊnəs] [ðen] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɜːk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [stʊd] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [brʊk] ,
Jonas then returned to his work , and the boys stood by the side of the brook ,
乔纳斯 然后 返回 到 他的 工作 , 和 这 男孩们 站立 经过 这 边 的 这 溪 ,

乔纳斯随后继续干活，男孩们则站在小溪边。

[nɒt] [ˈnəʊɪŋ] [ɪgˈzæktli] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
not knowing exactly what to do .
不是 会心 确切地 什么 到 做 .

不知道具体该怎么做。

[ˈdʒəʊnəs][təʊld][ðem; ðəm] , [wen] [ðeɪ] [went] [əˈweɪ] , [ðæt] [hiː; hi] [ɪkˈspektɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][əˈnʌðə(r)] [ˈkwɒrəl] ,
Jonas told them , when they went away , that he expected that they would have another quarrel ,
乔纳斯 讲述 他们 , 什么时候 他们 去 离开 , 那 他 预期的 那 他们 会 有 其他 争吵 ,

乔纳斯在他们离开时告诉他们，他预料他们还会再吵架。

[æz; əz][hiː; hi] [pəˈsiːvd] [ðæt] [ðeə(r)] [hɑːts] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ɪn][ə; eɪ][bæd] [steɪt] .
as he perceived that their hearts were still in a bad state .
作为 他 感知 那 他们的 心 是 仍然 在 一个 坏的 状态 .

因为他察觉到他们的内心依然处于糟糕的状态。

[hɑːts] [rɒŋ] .
HEARTS WRONG .
心 错误的 .

心错了。

[ðə; ði] [bɔɪz] [sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [brʊk] ,
The boys sat down on the bank of the brook ,
这 男孩们 卫星 向下 在 这 银行 的 这 溪 ,

男孩们坐在小溪岸边，

[ænd; ənd][bɪˈgæn][tuː; tə] [pɪk] [ʌp][ˈlɪt(ə)l] [stəʊnz] [ænd; ənd] [θrəʊ] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .
and began to pick up little stones and throw them into the water .
和 开始 到 挑选 向上 小的 石头 和 扔 他们 进入 这 水 .

于是开始捡起小石子扔进水里。

[ðeɪ] [bɪˈgæn] [suːn] [tuː; tə] [tɔːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [əˈgen] .
They began soon to talk of the window again .
他们 开始 很快 到 讲话 的 这 窗户 再次 .

他们很快又开始谈论窗户了。

[ˈrɑːləʊ] [sed] , " [ˈdʒəʊnəs] [θɔːt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][məʊst][tuː; tə] [bleɪm] , [ai] [nəʊ] . "
Rollo said , " Jonas thought you were most to blame , I know . "
罗洛 说 , " 乔纳斯 想法 你 是 最多 到 责备 , 我 知道 . "

罗洛说：“我知道，乔纳斯认为你负有最大的责任。”

" [nəʊ] , [hiː; hi][dɪd][nɒt] , " [rɪˈplaɪd] [dʒeɪmz] .
" No , he did not , " replied James .
" 不 , 他 做过 不是 , " 回复 詹姆斯 .

“不，他没有，”詹姆斯回答说。

" [hiː; hi] [bleɪmd] [juː; jʊ][ðə; ði][məʊst] ; [hiː; hi] [sed] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ˌʌn'dʒʌst] . "
" He blamed you the most ; he said you were unjust . "
" 他 被指责 你 这 最多 ; 他 说 你 是 不公正 . "

"他最责怪你；他说你不公正。"

" [ai][doʊnt][keə(r)] , " [sed] ['rɑːloʊ] .
" I don't care , " said Rollo .
" 我 不 关心 , " 说 罗洛 .

"我不在乎，"罗洛说。

" [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ]['wɪgwæm] .
" You do not know how to build a wigwam .
" 你 做 不是 知道 如何 到 建造 一个 圆锥形帐篷 .

你根本不懂怎么搭圆锥形帐篷。

You26
You26
You26

你26

['kænɒt] [riːtʃ] [haɪ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['wɪndəʊ] . "
cannot reach high enough to make a window . "
不能 抵达 高的 足够的 到 制作 一个 窗户 . "

够不着那么高，开不了窗。

" [ai][kæn; kən] [riːtʃ] [haɪ] , " [sed] [dʒeɪmz] .
" I can reach high , " said James .
" 我 能 抵达 高的 , " 说 詹姆斯 .

"我能够到很高的地方，"詹姆斯说。

" [ai][kæn; kən] [riːtʃ] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [ðæt] , " [sed] [hiː; hi] , ['stretʃɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz][hænd] .
" I can reach as high as that , " said he , stretching up his hand .
" 我 能 抵达 作为 高的 作为 那 , " 说 他 , 伸展 向上 他的 手 .

"我能够到那么高，"他一边说着，一边伸出手。

" [ænd; ənd][ai][kæn; kən] [riːtʃ] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [ðæt] , " [sed] ['rɑːloʊ] ,
" And I can reach as high as that , " said Rollo ,
" 和 我 能 抵达 作为 高的 作为 那 , " 说 罗洛 ,

"而我能达到那么高的高度，"罗洛说道。

['stretʃɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz][hænd]['haɪə(r)][ðæn; ðən][dʒeɪmz][dɪd] ; [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['tɔːlə(r)]
stretching up his hand higher than James did ; for he was a little taller
伸展 向上 他的 手 更高 比 詹姆斯 做过 ; 为了 他 曾是 一个 小的 更高

.
.
.

他把手伸得比詹姆斯高，因为他个子稍微高一些。

[dʒeɪmz][wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [vekst] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] ['rɑːloʊ][kʊd; kəd] [riːtʃ] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən][hiː; hi]
James was somewhat vexed to find that Rollo could reach higher than he
詹姆斯 曾是 有些 烦恼 到 寻找 那 罗洛 可以 抵达 更高 比 他

[kʊd; kəd] ,
could ,
可以 ,

詹姆斯有些恼火地发现罗洛能比他爬得更高。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['fuːlɪʃ] [tuː; tə] [ə'laʊ] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi][pʊt] [aʊt] [ɒv; əv]['hjuːmə(r)][baɪ]
though it was very foolish to allow himself to be put out of humor by
尽管 它 曾是 非常 愚蠢 到 允许 他自己 到 是 放 出去 的 幽默 经过

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
such a thing .
这样的 一个 事物 .

虽然因为这种事而让自己失去幽默感是非常愚蠢的。

[bʌt; bət] [bɔɪz] , [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪl] - ['hjuːmə] , [ænd; ənd] [dɪ'spjuːt] , [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz]
But boys , when they are ill - humored , and dispute , are always
但 男孩们 , 什么时候 他们 是 患病的 - 幽默 , 和 争议 , 是 总是
[ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] .
unreasonable and foolish .
不合理 和 愚蠢 .

但是，男孩子一旦心情不好，发生争执，总是既不讲道理又愚蠢。

[dʒeɪmz] [dɪ'tɜːmɪnd] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌaʊt'dʌn] , [səʊ] [hiː; hi] [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [stɪk] ,
James determined not to be outdone , so he took up a stick ,
詹姆斯 决定 不是 到 是 胜过 , 所以 他 采取 向上 一个 戳 ,

詹姆斯不甘示弱，于是拿起一根棍子。

[ænd; ənd] [riːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] , [ænd; ənd] [sed] ,
and reached it up in the air as high as he could , and said ,
和 达到 它 向上 在 这 空气 作为 高的 作为 他 可以 , 和 说 ,

他把东西高高举过头顶，说道：

" [ai] [kæn; kən] [riːtʃ] [ʌp] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [ðæt] .
" I can reach up as high as that .
" 我 能 抵达 向上 作为 高的 作为 那 .

"我能够到那么高。"

" [ðen] ['rɑːloʊ] [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [stəʊn] , [ænd; ənd] [tɒst] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [eə(r)] , ['seɪɪŋ] ,
" Then Rollo took up a stone , and tossed it up into the air , saying ,
" 然后 罗洛 采取 向上 一个 石头 , 和 抛掷 它 向上 进入 这 空气 , 说 ,

"然后罗洛拿起一块石头，把它抛向空中，说道：

" [ænd; ənd] [ai] [kæn; kən] [riːtʃ] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [ðæt] .
" And I can reach as high as that .
" 和 我 能 抵达 作为 高的 作为 那 .

"我可以达到那样的高度。"

" [naʊ] , [wen] [bɔɪz] [θrəʊ] [stəʊnz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [eə(r)] , [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] [weə(r)] [ðeɪ]
" Now , when boys throw stones into the air , they ought to consider where they
" 现在 , 什么时候 男孩们 扔 石头 进入 这 空气 , 他们 应该 到 考虑 在哪里 他们
[wɪl] [kʌm] [daʊn] ;
will come down ;
将要 来 向下 ;

"现在，当男孩们把石头扔向空中时，他们应该考虑一下石头会落在哪里；

[bʌt; bət] , [ʌn'fɔːtʃənətli] , ['rɑːloʊ] [dɪd] [nɒt] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [stəʊn] [fel] [də'rektli] [ə'pɒn]
but , unfortunately , Rollo did not in this case , and the stone fell directly upon
但 , 很遗憾 , 罗洛 做过 不是 在 这 案件 , 和 这 石头 跌倒 直接地 之上
[dʒeɪmzɪz] [hed] .
James's head .
詹姆斯的 头 .

但不幸的是，罗洛这次没有这么做，石头直接砸在了詹姆斯的头上。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] [ə; eɪ] [smɔːl] [stəʊn] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kæp] prevented27
It was , however a small stone , and his cap prevented27
它 曾是 , 然而 一个 小的 石头 , 和 他的 帽 prevented27

然而，那只是一块小石头，而且他的帽子挡住了它。27

[ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] ['hɜːtɪŋ] [hɪm] [mʌtʃ] ; [bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [vekst] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv]
it from hurting him much ; but he was already vexed and out of
它 从 受伤 他 很多 ; 但 他 曾是 已经 烦恼 和 出去 的
['hjuːmə(r)] ,
humor ,
幽默 ,

虽然这并没有让他感到很受伤；但他当时已经心烦意乱，心情也很差。

[ænd; ənd][səʊ][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ][aʊt] [ə'laʊd] .
and so he began to cry out aloud .
和 所以 他 开始 到 哭 出去 大声 .

于是他开始大声哭喊起来。

['rɑːloʊ][wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][ə'freɪd][hiː; hi][hæd; həd] [hɜːt] [hɪz; ɪz]
Rollo was frightened a little , for he was afraid he had hurt his
罗洛 曾是 害怕 一个 小的 , 为了 他 曾是 害怕的 他 有 伤害 他的
['kʌz(ə)n][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] ,
cousin a good deal ,
表哥 一个 好的 交易 ,

罗洛有些害怕，因为他担心自己伤了表弟的命。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [tuː] [ðæt] ['dʒəʊnəs] [wʊd] [kʌm] .
and then he expected too that Jonas would come .
和 然后 他 预期的 也 那 乔纳斯 会 来 .

然后他也期待着乔纳斯会来。

[bʌt; bət]['dʒəʊnəs] [tʊk] [nəʊ]['nəʊtɪs][ɒv; əv][ðə; ði] ['kraɪɪŋ] , [bʌt; bət] [went] [ɒn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɜːk] .
But Jonas took no notice of the crying , but went on with his work .
但 乔纳斯 采取 不 注意 的 这 哭泣 , 但 去 在 和 他的 工作 .

但乔纳斯没有理会哭泣声，继续工作。

[naʊ] , ['dʒəʊnəs][wɒz; wəz] ['veri] [kaɪnd][ænd; ənd]['keəf(ə)l] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [keɪm] [kwɪk] [wen] [ðeə(r)]
Now , Jonas was very kind and careful , and always came quick when there
现在 , 乔纳斯 曾是 非常 种类 和 小心 , 和 总是 来了 快的 什么时候 那里
[wɒz; wəz] ['eni] [wʌn] [hɜːt] .
was any one hurt .
曾是 任何 一 伤害 .

乔纳斯为人非常善良细心，只要有人受伤，他总是会第一时间赶来。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] , [hiː; hi] [njuː] [baɪ][ðə; ði] [təʊn] [ɒv; əv][dʒeɪmzɪz] ['kraɪɪŋ] ,
But this time , he knew by the tone of James's crying ,
但 这 时间 , 他 知道 经过 这 语气 的 詹姆斯的 哭泣 ,

但这一次，他从詹姆斯的哭声中听出了端倪。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][vek'seɪʃ(ə)n]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][peɪn] [ðæt] [kɔːzd] [ˌaɪ 'tiː] .
that it was vexation rather than pain that caused it .
那 它 曾是 烦恼 相当 比 疼痛 那 导致 它 .

引起这种反应的不是疼痛，而是烦恼。

[dʒeɪmz] , ['faɪndɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['kraɪɪŋ] [dɪd][nəʊ] [gʊd] , ['grædʒuəli] [bɪ'keɪm] [stɪl] ; [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː]
James , finding that his crying did no good , gradually became still ; and in a few
詹姆斯 , 寻找 那 他的 哭泣 做过 不 好的 , 逐步地 成为 仍然 ; 和 在 一个 很少
['mɪnɪts] ,
minutes ,
分钟 ,

詹姆斯发现哭泣无济于事，便渐渐安静下来；几分钟后，

[æz; əz][hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [lʊk] [raʊnd] ,
as he happened to look round ,
作为 他 发生 到 看 圆形的 ,

他碰巧环顾四周，

[hɪz; ɪz] [aɪ] ['restɪd] [ɒn][ðə; ði] [stəʊn] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][pʊt][ðeə(r)][hɑːf] [d'ɒləz] ,
his eye rested on the stone where they had put their half dollars ,
他的 眼睛 休息 在 这 石头 在哪里 他们 有 放 他们的 一半 美元 ,

他的目光落在了他们放半美元硬币的石头上。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] ['əʊnli][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz][ðeə(r)] .
and he saw that only one of them was there .
和 他 锯 那 仅有的 一 的 他们 曾是 那里 .

他发现那里只有一个人。

" [əʊ] , ['rɑːloʊ] , " [sed] [hiː; hi] , " [wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)][hɑːf] [d'ɒləz] [ɪz] [gɒn] .
" O , Rollo , " said he , " one of our half dollars is gone .
" 哦 , 罗洛 , " 说 他 , " 一 的 我们的 一半 美元 是 已消失 .

“哦，罗洛,”他说，“我们少了一枚半美元硬币。”

" [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [stəʊn] , [ænd; ənd] , [truː] [ɪ'nʌf] , [wʌn][wɒz; wəz] [gɒn] .
" They went to the stone , and , true enough , one was gone .
" 他们 去 到 这 石头 , 和 , 真的 足够的 , 一 曾是 已消失 .

“他们走到石头前，果然，少了一块石头。”

[ðeɪ] [lʊkt] [ə'raʊnd] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
They looked around , but it was no where to be found .
他们 看起来 大约 , 但 它 曾是 不 在哪里 到 是 成立 .

他们环顾四周，却怎么也找不到。

[bɔɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [aʊt] [ɒv; əv]['hjuːmə(r)] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
Boys that are out of humor with one another ,
男孩们 那 是 出去 的 幽默 和 一 其他 ,

彼此之间缺乏幽默感的男孩们,

[ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [fɔː(r); fə(r)]['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv] [dɪ'spjuːt] ;
are never at a loss for subjects of dispute ;
是 绝不 在 一个 损失 为了 主题 的 争议 ;

他们从来不愁找不到争论的话题;

[ænd; ənd]['rɑːloʊ] [sed] [hiː; hi] [bɪ'liːvd] [dʒeɪmz][hæd; həd]['teɪkən][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][dʒeɪmz] [tʃɑːdʒd] [ˌaɪ 'tiː] upon28
and Rollo said he believed James had taken it , and James charged it upon28
和 罗洛 说 他 相信 詹姆斯 有 已采取 它 , 和 詹姆斯 带电 它 upon28

罗洛说他认为詹姆斯拿走了它，詹姆斯则指控了它。28

['rɑːloʊ] .
Rollo .
罗洛 .

罗洛。

[ðen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'spjuːt] [huː] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [wɒz; wəz] [left] .
Then there was a dispute who should have the one that was left .
然后 那里 曾是 一个 争议 WHO 应该 有 这 一 那 曾是 左边 .

然后，剩下的那一个该归谁了，双方就此产生了争执。

[dʒeɪmz] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ; [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [rɪ'membəd] [ɪg'zæktli] [haʊ] [hɪz; ɪz] [lʊkt] ;
James knew it was his ; he said he remembered exactly how his looked ;
詹姆斯 知道 它 曾是 他的 ; 他 说 他 记得 确切地 如何 他的 看起来 ;

詹姆斯知道那是他的；他说他清楚地记得他的那件长什么样;

[ænd; ənd]['rɑːloʊ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][ðə; ði] [stɑːz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [braɪt] [ɒn][hɪz; ɪz] ,
and Rollo knew it was his , for the head and the stars were very bright on his ,
和 罗洛 知道 它 曾是 他的 , 为了 这 头 和 这 明星 是 非常 明亮的 在 他的 ,

罗洛知道那是他的，因为他头像和星星都非常明亮。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [braɪt] [ɒn] [ðɪs] .
and they were very bright on this .
和 他们 是 非常 明亮的 在 这 .

他们在这方面非常聪明。

[dʒeɪmz] , [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd][ðə; ði][hɑːf]['dɒlə(r)] , [ænd; ənd] [wʊd] [nɒt] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] ;
James , however , had the half dollar , and would not give it up ;
詹姆斯 ， 然而 ， 有 这 一半 美元 ， 和 会 不是 给 它 向上 ；

然而，詹姆斯手里拿着那半美元，不肯交出来；

[ænd; ənd][səʊ]['rɑːloʊ] [went] [tuː; tə]['dʒəʊnəs] , [ænd; ənd][təʊld][hɪm] [ðæt] [dʒeɪmz][hæd; həd][gɒt][hɪz; ɪz]
and so Rollo went to Jonas , and told him that James had got his
和 所以 罗洛 去 到 乔纳斯 ， 和 讲述 他 那 詹姆斯 有 得到 他的
[hɑːf]['dɒlə(r)] .
half dollar .
一半 美元 .

于是罗洛去找乔纳斯，告诉他詹姆斯已经拿到了他的半美元。

['dʒəʊnəs] [keɪm] , [ænd; ənd] [hɜːd] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] [frɒm; frəm][bəuθ][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] .
Jonas came , and heard the whole story from both of the boys .
乔纳斯 来了 ， 和 听到 这 所有的 故事 从 两个都 的 这 男孩们 .

乔纳斯来了，从两个男孩那里听到了整个故事。

[dʒeɪmz] [sed] [hiː; hi] [njuː] [ðə; ði][wʌn] [ðæt] [wɒz; wəz] [left] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ,
James said he knew the one that was left was his ,
詹姆斯 说 他 知道 这 一 那 曾是 左边 曾是 他的 ，

詹姆斯说他知道剩下的那一个是他的。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [rɪ'membəd] [ɪg'zæktli] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] ,
for he remembered exactly how it looked ,
为了 他 记得 确切地 如何 它 看起来 ，

因为他清楚地记得它的样子，

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [rɪ'membəd] [ɪg'zæktli][ðə; ði] ['veri] [spɒt] [ɒn][ðə; ði] [stəʊn] [weə(r)] [hiː; hi] [pʊt]
and he also remembered exactly the very spot on the stone where he put
和 他 还 记得 确切地 这 非常 点 在 这 石头 在哪里 他 放
[ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
it down .
它 向下 .

他还清楚地记得他把东西放在石头上的确切位置。

[dʒeɪmz][dɪd] [nɒt] [miːn] [tuː; tə] [tel] [ə; eɪ][laɪ] , [bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['æŋgri][ænd; ənd]
James did not mean to tell a lie , but he was a little angry and
詹姆斯 做过 不是 意思是 到 告诉 一个 说谎 ， 但 他 曾是 一个 小的 生气的 和
[ɪk'saɪtɪd] ,
excited ,
兴奋的 ，

詹姆斯并非有意说谎，但他当时既生气又激动。

[ænd; ənd] [wen] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ðæt] [steɪt] [ɒv; əv][maɪnd] ,
and when boys are in that state of mind ,
和 什么时候 男孩们 是 在 那 状态 的 头脑 ，

当男孩处于那种心理状态时，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [æpt][tuː; tə] [seɪ] [ðeɪ] [nəʊ] [nɒt] [wɒt] .
they are very apt to say they know not what .
他们 是 非常 易于 到 说 他们 知道 不是 什么 .

他们很可能会说他们不知道。

['dʒəʊnəs] [lʊkt] [æt; ət][bəuθ][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði][hɑːf]['dɒlə(r)] ['veri] [ə'tentɪvli] .
Jonas looked at both sides of the half dollar very attentively .
乔纳斯 看起来 在 两个都 侧面 的 这 一半 美元 非常 认真地 .

乔纳斯非常仔细地看了看半美元硬币的两面。

" [wɪtʃ] [hɑːf]['dɒlə(r)][wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [hiː; hi] , " [ðæt] [juː; jʊ] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ðə; ði]['iːg(ə)l] [ɒf]
" Which half dollar was it , " said he , " that you tried to get the eagle off
" 哪个 一半 美元 曾是 它 , " 说 他 , " 那 你 尝试 到 得到 这 鹰 离开
[ɒv; əv] ? "
of ? "
的 ? "

"你试图把鹰从哪枚半美元硬币上弄下来? "他问道。

" [maɪn] , " [sed] ['rɑːloʊ] ; " [let] [ˌem 'iː] [siː] .
" Mine , " said Rollo ; " let me see .
" 矿 , " 说 罗洛 ; " 让 我 看 .

"我的,"罗洛说;"让我看看。"

" ['dʒəʊnəs] [held] [daʊn] [ðə; ði] [hɑːf]['dɒlə(r)] ,
" Jonas held down the half dollar ,
" 乔纳斯 握住 向下 这 一半 美元 ,

乔纳斯按住了半美元硬币,

[ænd; ənd] [ʃəʊd] [tuː; tə]['rɑːloʊ][ænd; ənd][dʒeɪmz][ðə; ði][mɑːrks][ænd; ənd] ['skrætʃɪz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]
and showed to Rollo and James the marks and scratches made by the
和 显示 到 罗洛 和 詹姆斯 这 标记 和 划痕 制成 经过 这
[pɪn] ; proving29
pin ; proving29
别针 ; proving29

并向罗洛和詹姆斯展示了别针留下的痕迹和划痕;证明29

[ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['rɒloʊz] [hɑːf]['dɒlə(r)] .
that this was Rollo's half dollar .
那 这 曾是 罗洛的 一半 美元 .

这是罗洛的半美元。

[dʒeɪmz] [lʊkt] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] [kən'faʊndɪd] ; ['dʒəʊnəs][dʒʌst] ['weɪtɪd] [tuː; tə][hɪə(r)] [wɒt] [hiː; hi]
James looked ashamed and confounded ; Jonas just waited to hear what he
詹姆斯 看起来 羞愧 和 令人困惑 ; 乔纳斯 只是 等待 到 听到 什么 他
[wʊd] [seɪ] .
would say .
会 说 .

詹姆斯看起来既羞愧又困惑;乔纳斯只是等着听他会说什么。

[hɑːts] [raɪt] [ə'gen] .
HEARTS RIGHT AGAIN .
心 正确的 再次 .

心再次美好。

[dʒeɪmz] [stʊd] [stɪl] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ['θɪŋkɪŋ] , ['prez(ə)ntli][hiː; hi] [sed] ,
James stood still a minute , thinking , presently he said ,
詹姆斯 站立 仍然 一个 分钟 , 思维 , 目前 他 说 ,

詹姆斯站了一会儿,沉思片刻,然后说道:

" [wel] , ['rɑːloʊ] , [ai] [sə'pəʊz] [maɪ][hɑːf]['dɒlə(r)][ɪz] [lɒst] , [bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em][glæd] [jɔːz] [ɪz] [seɪf] ,
" Well , Rollo , I suppose my half dollar is lost , but I am glad yours is safe ,
" 出色地 , 罗洛 , 我 认为 我的 一半 美元 是 丢失的 , 但 我 是 高兴的 你的 是 安全的 ,

"好吧,罗洛,我想我的五毛钱丢了,但我很高兴你的钱没事。"

[æt; ət] ['eni] [reɪt] . "
at any rate . "
在 任何 速度 . "

好歹。"

" [ai][ˌeɪ 'em] ['sɒri] [jɔːz] [ɪz] [lɒst] , " [sed] ['rɑːloʊ] ,
" I am sorry yours is lost , " said Rollo ,
" 我 是 对不起 你的 是 丢失的 , " 说 罗洛 ,

"很遗憾你的东西丢了,"罗洛说。

" [bʌt; bət] [ðen] [ai][kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ][hɑːf][ɒv; əv] [wɒt] [ai] [bai] [wɪð] [maɪn] . "
" but then I can give you half of what I buy with mine . "
" 但 然后 我 能 给 你 一半 的 什么 我 买 和 矿 . "

"但那样的话，我就可以把我买的东西的一半给你了。"

" [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ][pʊt][ðə; ði][hɑːf] [d'ɒləz] ? " [sed] ['dʒəʊnəs] .
" Where did you put the half dollars ? " said Jonas .
" 在哪里 做过 你 放 这 一半 美元 ? " 说 乔纳斯 .

"你把那几块五十分硬币放哪儿了？"乔纳斯问道。

" [ɒn] [ðæt] [rɒk] , " [sed] ['rɑːloʊ] .
" On that rock , " said Rollo .
" 在 那 岩石 , " 说 罗洛 .

"就在那块岩石上，"罗洛说。

[ðeɪ] [wɔːkt] [ə'lɒŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [rɒk] .
They walked along towards the rock .
他们 步行 沿着 向 这 岩石 .

他们沿着这条路走向岩石。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][baɪ][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ;
It was by the edge of the water ;
它 曾是 经过 这 边缘 的 这 水 ;

它就在水边；

['dʒəʊnəs] [θɔːt] [ðæt] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['drægɪŋ] [bau] [ɒv; əv] [triːz] [ə'lɒŋ] [nɪə(r)][ðə; ði] [rɒk] ,
Jonas thought that as they had been dragging boughs of trees along near the rock ,
乔纳斯 想法 那 作为 他们 有 到过 拖拽 树枝 的 树木 沿着 靠近 这 岩石 ,

乔纳斯心想，他们当时正拖着树枝沿着岩石走，

[sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [brɑːntʃ] [mait] [hæv; həv] [riːtʃt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [brʌʃt] [ɒf] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['mʌni] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
some little branch might have reached over and brushed off one of the pieces of money into the water .
一些 小的 分支 可能 有 达到 超过 和 刷过 离开 一 的 这 件 的 钱 进入 这 水 .

可能有一根细小的树枝伸过来，拂落了其中一张纸币到水中。

[səʊ][hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [lʊkt] ['əʊvə(r)] .
So he walked up to it and looked over .
所以 他 步行 向上 到 它 和 看起来 超过 .

于是他走上前去，向那边看了看。

[ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔː(r)] [tuː] , [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [daʊn] , -
In a minute or two , he pointed down , 30
在 一个 分钟 或者 二 , 他 尖 向下 , -

过了一两分钟，他指了指下方，30

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [lʊkt] [ænd; ənd] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [braɪt] [ænd; ənd] ['glɪtərɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['bɒtəm] .
and the boys looked and saw something bright and glittering on the bottom .
和 这 男孩们 看起来 和 锯 某物 明亮的 和 闪闪发光 在 这 底部 .

男孩们抬头一看，发现底部有闪闪发光的东西。

" [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ? " [sed] [dʒeɪmz] .
" Is that it ? " said James .
" 是 那 它 ? " 说 詹姆斯 .

"就这些吗？"詹姆斯问道。

" [ai] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [sed] ['dʒəʊnəs] .
" I believe it is , " said Jonas .
" 我 相信 它 是 , " 说 乔纳斯 .

“我相信是这样，”乔纳斯说。

['dʒəʊnəs] [ðen] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz]['dʒækɪt] , [rəʊld] [ʌp][hɪz; ɪz] [ʃɜːt] [sliːv] , [leɪ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [rɒk] ,
Jonas then took off his jacket , rolled up his shirt sleeve , lay down on the rock ,
乔纳斯 然后 采取 离开 他的 夹克 , 滚动 向上 他的 衬衫 袖子 , 躺 向下 在 这 岩石 ,

乔纳斯随后脱下外套，卷起衬衫袖子，躺在岩石上。

[ænd; ənd] [riːtʃt] [hɪz; ɪz][ɑːm] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuː]
and reached his arm down into the water , but it was a little too
和 达到 他的 手臂 向下 进入 这 水 , 但 它 曾是 一个 小的 也
[diːp] .
deep .
深的 .

他把胳膊伸进水里，但水有点太深了。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
He could not reach it .
他 可以 不是 抵达 它 .

他够不着。

" [ai] ['kænɒt] [get][ˌaɪ 'tiː][səʊ] , " [sed] [hiː; hi] .
" I cannot get it so , " said he .
" 我 不能 得到 它 所以 , " 说 他 .

“我无法理解，”他说。

" [wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː; də] ? " [sed] [dʒeɪmz] .
" What shall we do ? " said James .
" 什么 将 我们 做 ? " 说 詹姆斯 .

“我们该怎么办？”詹姆斯说。

" [haʊ] ['fuːlɪʃ] [ai][wɒz; wəz][tuː; tə][pʊt][ˌaɪ 'tiː][səʊ][nɪə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ! "
" How foolish I was to put it so near the water ! "
" 如何 愚蠢 我 曾是 到 放 它 所以 靠近 这 水 ! "

“我真是太傻了，竟然把它放在离水那么近的地方！”

" [ai] [θɪŋk] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [kən'traɪv] [sʌm; səm] [wei] [tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['dʒəʊnəs] .
" I think we shall contrive some way to get it , " said Jonas .
" 我 思考 我们 将 精心策划 一些 方式 到 得到 它 , " 说 乔纳斯 .

“我想我们总能想办法弄到手，”乔纳斯说。

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [rɒk] [ænd; ənd] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
He then sat down on the rock and looked into the water .
他 然后 卫星 向下 在 这 岩石 和 看起来 进入 这 水 .

然后他坐在岩石上，望着水面。

" [wiː; wi][kæn; kən][gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] [get][ə; eɪ] [lɒŋ] [peə(r)][ɒv; əv] [tɒŋz] ,
" We can go home and get a long pair of tongs ,
" 我们 能 去 家 和 得到 一个 长的 一对 的 钳 ,

“我们可以回家拿一把长柄钳子，

[ænd; ənd][get][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðem; ðəm][æt; ət]['eni] [reɪt] , " [sed] [hiː; hi] .
and get it with them at any rate , " said he .
和 得到 它 和 他们 在 任何 速度 , " 说 他 .

“无论如何都要和他们一起拿到，”他说。

" [əʊ] , [jes] , " [sed] ['rɑːloʊ] , " [ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd][get][ðem; ðəm] ;
" O , yes , " said Rollo , " I will go and get them ;
" 哦 , 是的 , " 说 罗洛 , " 我 将要 去 和 得到 他们 ;

“哦，是的，”罗洛说，“我去把它们带来；

" [ænd; ənd][hiː; hi][ræn] [ɒf] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
" and he ran off towards the bridge .
" 和 他 跑 离开 向 这 桥 .

然后他朝桥的方向跑去。

" [nəʊ] , " [sed] ['dʒəʊnəs] , " [stɒp] ; [ai] [wɪl] [traɪ][wʌn][plæn][mɔː(r)] .
" No , " said Jonas , " stop ; I will try one plan more .
" 不 , " 说 乔纳斯 , " 停止 ; 我 将要 尝试 一 计划 更多的 .

“不,”乔纳斯说，“停一下；我再试一个方案。”

" [səʊ][hiː; hi] [went] [ænd; ənd] [kʌt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [streɪt] [stem] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bʊʃ] , [ænd; ənd] [trɪmd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [smuːð] ,
" So he went and cut a long straight stem of a bush , and trimmed it up smooth ,
" 所以 他 去 和 切 一个 长的 直的 干 的 一个 衬套 , 和 修剪过的 它 向上 光滑的 ,

于是他去砍了一根长长的、笔直的灌木枝干，把它修剪得光滑平整。

[ænd; ənd] [kʌt] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] [end] [ɒf] [ɪg'zæktli][skweə(r)] . -
and cut the largest end off exactly square . 31
和 切 这 最大 结尾 离开 确切地 正方形 . -

将最长的一端切掉，使其正好成直角。31

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] ['hemlɒk] [triː] [nɪə(r)] , [ænd; ənd] [tʊk] [ɒf] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [gʌm] ,
Then he went to a hemlock tree near , and took off some of the gum ,
然后 他 去 到 一个 铁杉 树 靠近 , 和 采取 离开 一些 的 这 胶 ,

然后他走到附近的一棵铁杉树下，摘下了一些树胶。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['veri] " ['stɪki] .
which was very " sticky .
哪个 曾是 非常 " 黏 .

它非常“粘稠”。

" [hiː; hi] [prest] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðɪs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ɒn][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [stɪk] .
" He pressed some of this with his knife on the end of the stick .
" 他 按下 一些 的 这 和 他的 刀 在 这 结尾 的 这 戳 .

他用刀把这些东西压在棍子的一端。

[ðen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['keəfəli] [daʊn] , [ænd; ənd] [prest] [ˌaɪ 'tiː] [hɑːd] [ə'genst] [ðə; ði][hɑːf] ['dɒlə(r)] ;
Then he reached it very carefully down , and pressed it hard against the half dollar ;
然后 他 达到 它 非常 小心 向下 , 和 按下 它 难的 反对 这 一半 美元 ;

然后他非常小心地把它伸下来，用力按在半美元上；

[ˌaɪ 'tiː] ['kraʊdɪd] [ðə; ði][hɑːf]['dɒlə(r)] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði][sænd] , [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .
it crowded the half dollar down into the sand , out of sight .
它 挤 这 一半 美元 向下 进入 这 沙 , 出去 的 视线 .

它把半美元硬币挤进了沙子里，消失不见了。

" [ðeə(r)] , [juː; jʊ][hæv; həv] [lɒst] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [dʒeɪmz] .
" There , you have lost it , " said James .
" 那里 , 你 有 丢失的 它 , " 说 詹姆斯 .

“你彻底迷失了,”詹姆斯说。

" [ai][dəʊnt] [nəʊ] , " [sed] ['dʒəʊnəs] ; [ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['keəfəli] [tuː; tə] [drɔː] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .
" I don't know , " said Jonas ; and he began slowly and carefully to draw it up .
" 我 不 知道 , " 说 乔纳斯 ; 和 他 开始 缓慢地 和 小心 到 画 它 向上 .

“我不知道,”乔纳斯说；然后他开始慢慢地、仔细地把它画出来。

[wen] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [stɪk] [keɪm] [ʌp] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][sænd] , [ðə; ði] [bɔɪz] [sɔː] ,
When the end of the stick came up out of the sand , the boys saw ,
什么时候 这 结尾 的 这 戳 来了 向上 出去 的 这 沙 , 这 男孩们 锯 ,

当棍子的一端从沙子里露出来时，男孩们看到了：

[tuː; tə][ðeə(r)] great32
to their great32
到 他们的 great32

致他们伟大的32

[dɪ'laɪt] , [ðæt] [ðə; ði][hɑːf]['dɒlə(r)][wɒz; wəz] ['stɪkɪŋ] [fɑːst][ɒn] .
delight , that the half dollar was sticking fast on .
喜 , 那 这 一半 美元 曾是 粘性 快速地 在 .

令人欣喜的是，那枚半美元硬币牢牢地粘在了上面。

[ðeɪ] [klæpt] [ðeə(r)][hændz] , [ænd; ənd] ['keipə] [ə'baʊt] [ɒn][ðə; ði] [stəʊn] ,
They clapped their hands , and capered about on the stone ,
他们 鼓掌 他们的 双手 , 和 跳跃 关于 在 这 石头 ,

他们拍着手，在石头上蹦蹦跳跳。

[waɪl] ['dʒəʊnəs]['dʒentli] [druː] [ʌp] [ðə; ði][hɑːf]['dɒlə(r)] , [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ɔːl] [wet] [ænd; ənd] ['drɪpɪŋ]
while Jonas gently drew up the half dollar , and put it , all wet and dripping
尽管 乔纳斯 轻轻地 画 向上 这 一半 美元 , 和 放 它 , 全部 湿的 和 滴落

,
,
,

乔纳斯轻轻地拿起那张半美元硬币，把它放了进去，硬币湿漉漉的，还在滴水。

['ɪntuː][dʒeɪmzɪz][hændz] .
into James's hands .
进入 詹姆斯的 双手 .

落入詹姆斯手中。

[ðə; ði] [bɔɪz] [θæŋkt] ['dʒəʊnəs][fɔː(r); fə(r)] ['getɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['mʌni] ,
The boys thanked Jonas for getting up the money ,
这 男孩们 谢谢 乔纳斯 为了 获得 向上 这 钱 ,

男孩们感谢乔纳斯筹集了这笔钱。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ɑːskt] [hɪm][tuː; tə] [kiːp] [bəʊθ] ['piːsɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [went]
and then they asked him to keep both pieces for them until they went
和 然后 他们 问 他 到 保持 两个都 件 为了 他们 直到 他们 去

[həʊm] .
home .
家 .

然后他们请他帮他们保管这两块骨头，直到他们回家。

[ðen] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɪgwæm] [ə'gen] .
Then they began to think of the wigwam again .
然后 他们 开始 到 思考 的 这 圆锥形帐篷 再次 .

然后他们又开始想起那座圆锥形帐篷了。

" [wiː; wi] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [æz; əz][juː; jʊ] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː] , [dʒeɪmz] , " [sed] ['rɑːloʊ] ; " [ai][ˌeɪ 'em]
" We will make the window as you want it , James , " said Rollo ; " I am
" 我们 将要 制作 这 窗户 作为 你 想 它 , 詹姆斯 , " 说 罗洛 ; " 我 是

['wɪlɪŋ] . "
willing . "
愿意的 . "

“我们会按照你的要求制作窗户，詹姆斯，”罗洛说；“我愿意。”

" [nəʊ] , " [sed] [dʒeɪmz] , " [ai][wɒz; wəz][dʒʌst][ˈɡəʊɪŋ][tuː; tə] [seɪ] [wiː; wi] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː][jɔː(r); jə(r)]
" No , " said James , " I was just going to say we would make it your
" 不 , " 说 詹姆斯 , " 我 曾是 只是 去 到 说 我们 会 制作 它 你的
[wei] .
way .
方式 .

"不,"詹姆斯说,"我只是想说我们会按你的方式来。"

[ai][ˈrɑːðə(r)] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [təˈwɔːdz] [ðə; ði][lænd] . "
I rather think it would be better to make it towards the land . "
我 相当 思考 它 会 是 更好的 到 制作 它 向 这 土地 . "

我倒觉得最好还是往陆地方向走。

" [waɪ] [kæn; kən][juː; jʊ][nɒt][hæv; həv] [tuː] [ˈwɪndəʊz] ? " [sed] [ˈdʒəʊnəs] .
" Why can you not have two windows ? " said Jonas .
" 为什么 能 你 不是 有 二 视窗 ? " 说 乔纳斯 .

"为什么不能装两扇窗户呢?"乔纳斯问道。

" [səʊ][wiː; wi][kæn; kən] , " [sed] [bəʊθ][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ;
" So we can , " said both of the boys ;
" 所以 我们 能 , " 说 两个都 的 这 男孩们 ;

"所以我们可以,"两个男孩说道;

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [went] [tuː; tə] [wɜːk] [kəˈlektɪŋ] [ˈbrɑːntʃɪz] [ænd; ənd] [ˈwiːvɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn]
and they immediately went to work collecting branches and weaving them in
和 他们 立即地 去 到 工作 收集 分支 和 编织 他们 在
,
,
,

他们立即开始收集树枝并将它们编织起来。

[ˈliːvɪŋ] [ə; eɪ] [speɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈwɪndəʊ] [bəʊθ] [saɪdz] .
leaving a space for a window both sides .
离开 一个 空间 为了 一个 窗户 两个都 侧面 .

两侧留出开窗的空间。

[ðeə(r)] [ˈkwɒrəlsəm] [ˈfiːlɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ɡɒn] ,
Their quarrelsome feelings were all gone ,
他们的 爱争吵的 情怀 是 全部 已消失 ,

他们之间的争吵之情都消失了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tɔːkt] [ˈveri] [ˈplezntli] [æt; ət][ðeə(r)] [wɜːk] [ʌnˈtɪl] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][taɪm][fɔː(r); fə(r)]
and they talked very pleasantly at their work until it was time for
和 他们 谈话 非常 愉快 在 他们的 工作 直到 它 曾是 时间 为了
[ðem; ðəm][tuː; tə][ɡəʊ] [həʊm] [tuː; tə][ˈdɪnə(r)] .
them to go home to dinner .
他们 到 去 家 到 晚餐 .

他们在工作中愉快地交谈，直到该回家吃晚饭的时候。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

开口如有神
听书破万卷